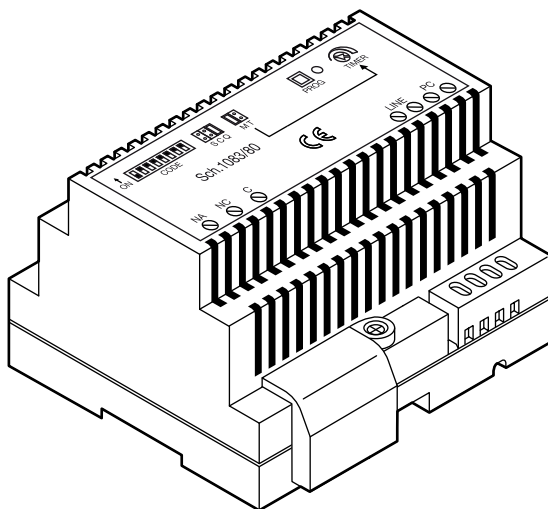


DECODIFICA SPECIALE
SPECIAL DECODER
DÉCODAGE SPÉCIAL
DESCIFRE ESPECIAL
SPEZIALDECODER

Sch./Ref. 1083/80



ITALIANO

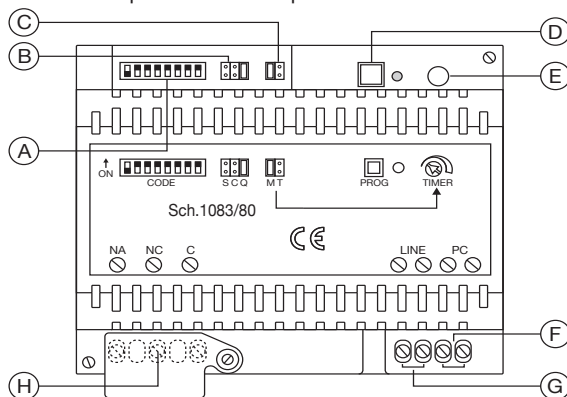
La decodifica speciale Sch. 1083/80 è dedicata al sistema 2Voice e permette l'attivazione di carichi elettrici grazie a un relè con contatto 230Vca 5A tramite comandi (eventi) inviati dagli utenti attraverso i posti interni, le postazioni di chiamata o il centralino presenti nel sistema.

Le applicazioni principali sono:

- Apertura passi carrai.
- Accensione luci scale.
- Attivazione/disattivazione di carichi elettrici.

Le caratteristiche principali del dispositivo sono:

- Modalità di funzionamento in monostabile con tempo di attivazione regolabile da 1 secondo a 16 minuti oppure in commutazione (toggle).
- Possibilità di attivazione tramite eventi di impianto (massimo 4 con jumper aree di competenza su C o Q) programmabili dall'installatore.
- Possibilità di attivazione tramite eventi utente (massimo 32 con jumper aree di competenza su S) programmabili dall'installatore.
- Possibilità di connessione di un pulsante remoto per l'attivazione.



- A** - Dip-switch codice utente per identificazione della decodifica nell'impianto
- B** - Jumper aree di competenza:
S = solo il dispositivo usato per acquisizione evento
C = tutti i dispositivi della colonna a cui appartiene quello usato per acquisizione evento
Q = qualunque dispositivo dell'impianto
- C** - Jumper modalità di commutazione
M = monostabile
T = toggle
- D** - Tasto e led di programmazione
- E** - Trimmer regolazione timer di attivazione in modalità monostabile (M)
- F** - Morsetti collegamento pulsante remoto (PC)
- G** - Morsetti collegamento linea (LINE)
- H** - Morsetti contatto relè di attivazione carichi elettrici (C-NC-NA)

INSTALLAZIONE

La decodifica speciale può essere installata in un quadro elettrico su barra DIN (6 moduli DIN da 18mm) oppure a muro tramite viti e tasselli (non forniti a corredo).

Per l'installazione, valgono le regole generali di installazione del sistema 2Voice contenute nel libretto di sistema in dotazione con l'alimentatore Sch. 1083/20.

Occorre inoltre osservare le seguenti regole.

- La decodifica speciale può essere installata solamente utilizzando il distributore 4 utenti 2Voice Sch. 1083/55 collegandola a una delle sue 4 uscite.

- Non è consentito il collegamento entra-esce.
- Possono essere collegate solamente 2 decodifiche speciali tra l'interfaccia per posti esterni Sch. 1083/75 e l'interfaccia di colonna Sch. 1083/50.
- Se connessa in colonna, la decodifica rientra nel conteggio del numero massimo di posti interni che si possono collegare a seconda delle diverse tipologie di impianto.

 Per la segnalazione di allarme panico al centralino la decodifica deve essere installata in colonna.

CONFIGURAZIONE

IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Tutte le decodifiche escono di fabbrica configurate nel seguente modo:



jumper SCQ = posizione Q (tutti i dispositivi possono attivare la decodifica)
 jumper M/T = posizione M (monostabile)
 dip-switch CODE = utente 127 (dip1 OFF dip2÷8 ON)
 timer = 1 secondo

Con la configurazione di fabbrica tutti gli utenti dell'impianto (jumper SCQ = Q) possono attivare la decodifica in modo monostabile (jumper M/T = M) premendo il pulsante di chiamata a centralino.

 Per ripristinare il default degli eventi programmati premere e mantenere premuto il pulsante di programmazione per 5 secondi. Durante i 5 secondi il led rosso si accende e al suo spegnimento la decodifica imposterà le programmazioni di fabbrica.

MODALITÀ DI COMMUTAZIONE



La commutazione del contatto del relè può avvenire in due modalità:

- **Monostabile** – a seguito di un evento programmato per l'attivazione o alla pressione del pulsante remoto connesso ai morsetti PC il contatto del relè commuta per un tempo variabile tra 1 secondo e 16 minuti impostabile tramite il trimmer "timer".
- **Toggle** – a seguito di un evento programmato per l'attivazione o alla pressione del pulsante remoto connesso ai morsetti PC il contatto del relè commuta e il trimmer è ininfluente; il relè resta commutato fino ad un nuovo comando.

 In caso di interruzione dell'alimentazione il contatto del relè non commuta la sua posizione. Al ripristino dell'alimentazione se è in modalità monostabile il contatto torna alla posizione di riposo, mentre se è in modalità toggle il contatto mantiene la posizione che aveva al momento dell'interruzione dell'alimentazione.

Per effettuare la prova del tempo di attivazione in monostabile è sufficiente cortocircuitare temporaneamente i morsetti PC e verificare il tempo di eccitazione del relè.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

La decodifica speciale deve essere configurata e programmata opportunamente: il suo relè può essere attivato a seguito di un evento se questo risulta tra quelli programmati e se soddisfa la configurazione effettuata.

Gli eventi programmabili per la modalità di funzionamento "standard" che faranno scattare il relè nella modalità monostabile o toggle impostata con il jumper M/T possono essere scelti tra i seguenti:

- pressione pulsante apriporta pedonale da posto interno

- pressione pulsante apriporta carraio da posto interno
- pressione pulsante chiamata a centralino da posto interno
- pressione pulsante funzione speciale da posto interno
- invio chiamata intercomunicante da posto interno verso decodifica speciale
- invio comando apriporta pedonale da centralino
- invio comando apriporta carraio da centralino
- invio codice speciale da postazione di chiamata o centralino
- invio chiamata da postazione di chiamata ad un utente dell'impianto (funzione disponibile solo con release FW maggiore o uguale a 4.0)

In alternativa al funzionamento sopra descritto, la decodifica speciale può essere utilizzata per inviare la segnalazione di allarme al centralino di portineria premendo il pulsante remoto (PC). In tal caso il dip-switch 1 deve essere posizionato su ON.

PROGRAMMAZIONE EVENTI IN MODALITÀ FUNZIONAMENTO STANDARD (DIP 1 = OFF)

Possono essere programmati da 1 a 4 eventi se il jumper aree di competenza è in posizione C o Q oppure fino a 32 eventi con il jumper in posizione S che attiveranno il relè della decodifica speciale conformemente alla configurazione effettuata.

- 1 – Posizionare il jumper aree di competenza (SCQ) nella posizione desiderata.
- 2 – Posizionare i dip-switch CODE come indicato sul libretto di sistema se l'evento richiede questa impostazione (solo per evento chiamata intercomunicante da posto interno).
- 3 – Premere il pulsante di programmazione e rilasciarlo quando il led si accende.

 *Quando si entra in programmazione gli eventi presenti in memoria saranno sovrascritti. Prima di entrare in programmazione si consiglia di ripristinare le impostazioni di fabbrica ed eseguire la programmazione degli eventi in un'unica sessione.*

- 4 – Generare il primo evento che la decodifica speciale deve acquisire (ad esempio, premere il pulsante apriporta di un posto interno dell'impianto).
- 5 – Il led lampeggia 1 volta ad indicare che il primo evento è stato programmato. Il led resta acceso ad indicare che la decodifica speciale è ancora in fase di programmazione.
- 6 – Generare gli altri eventi che la decodifica speciale deve acquisire. Per ogni evento il led lampeggerà per un numero di volte pari al numero di eventi che sono stati programmati: 2 volte per il secondo evento, 3 per il terzo. Dopo aver programmato l'ultimo evento disponibile il led si spegnerà ad indicare l'uscita dalla programmazione.

 *Quando il jumper SCQ è in posizione S il led lampeggerà solo una volta indipendentemente dal numero dell'evento programmato.*

- 7 – Uscire dalla programmazione in uno dei modi seguenti:
 - Premendo il tasto di programmazione
 - Generando lo stesso evento più volte
 - Attendendo lo scadere del tempo di programmazione

In ogni caso l'uscita dalla modalità di programmazione è segnalata dallo spegnimento del led.

 *In caso di mancata ricezione di eventi per un tempo superiore a 5 minuti, la decodifica speciale esce automaticamente dallo stato di programmazione spegnendo il led (gli eventi acquisiti fino a quel momento restano memorizzati).*

Si descrivono in seguito i dettagli della programmazione e del comportamento della Decodifica Speciale per ogni singolo evento programmabile.

EVENTO PRESSIONE PULSANTE APRIPORTA PEDONALE DA POSTO INTERNO

Programmare l'evento premendo il pulsante apriporta pedonale di un posto interno che dovrà attivare il relè della decodifica speciale (vedi paragrafo programmazione eventi).

Ipotizziamo che tale posto interno sia nella colonna numero "ID Colonna" e abbia codice utente "CODE".

A programmazione effettuata, il relè viene attivato in funzione della posizione del jumper SCQ:

- Posizione Q: la pressione del pulsante apriporta pedonale di qualunque utente dell'impianto attiva la decodifica.

- Posizione C: la pressione del pulsante apriporta pedonale di ogni utente che si trova sulla colonna "ID Colonna" attiva la decodifica.
- Posizione S: la pressione del pulsante apriporta pedonale di tutti i posti interni (anche quelli in parallelo) dell'utente presente nella colonna "ID Colonna" e con codice utente "CODE" (quello usato per l'acquisizione dell'evento) attiva la decodifica.

 *La disposizione dei dip-switch CODE della decodifica speciale è influente ai fini del funzionamento con pulsante apriporta pedonale.*

EVENTO PRESSIONE PULSANTE APRIORTA CARRAIO DA POSTO INTERNO

Programmare l'evento premendo il pulsante apriporta carraio di un posto interno che dovrà attivare il relè della decodifica speciale (vedi paragrafo programmazione eventi).

Ipotizziamo che tale posto interno sia nella colonna numero "ID Colonna" e abbia codice utente "CODE".

A programmazione effettuata, il relè viene attivato in funzione della posizione del jumper SCQ:

- Posizione Q: la pressione del pulsante apriporta carraio di qualunque utente dell'impianto attiva la decodifica.
- Posizione C: la pressione del pulsante apriporta carraio di ogni utente che si trova sulla colonna "ID Colonna" attiva la decodifica.
- Posizione S: la pressione del pulsante apriporta carraio di tutti i posti interni (anche quelli in parallelo) dell'utente presente nella colonna "ID Colonna" e con codice utente "CODE" (quello usato per l'acquisizione dell'evento) attiva la decodifica.

 *La disposizione dei dip-switch CODE della decodifica speciale è influente ai fini del funzionamento con pulsante apriporta carraio.*

EVENTO PRESSIONE PULSANTE DI CHIAMATA A CENTRALINO DA POSTO INTERNO

Programmare l'evento premendo il pulsante di chiamata a centralino di un posto interno che dovrà attivare il relè della decodifica speciale (vedi paragrafo programmazione eventi).

Ipotizziamo che tale posto interno sia nella colonna numero "ID Colonna" e abbia codice utente "CODE".

A programmazione effettuata, il relè viene attivato in funzione della posizione del jumper SCQ:

- Posizione Q: la pressione del pulsante di chiamata a centralino di qualunque utente dell'impianto attiva la decodifica.
- Posizione C: la pressione del pulsante di chiamata a centralino di ogni utente che si trova sulla colonna "ID Colonna" attiva la decodifica.
- Posizione S: la pressione del pulsante di chiamata a centralino di tutti i posti interni (anche quelli in parallelo) dell'utente presente nella colonna "ID Colonna" e con codice utente "CODE" (quello usato per l'acquisizione dell'evento) attiva la decodifica.

 *La disposizione dei dip-switch CODE della decodifica speciale è influente ai fini del funzionamento con pulsante di chiamata a centralino.*

EVENTO PRESSIONE PULSANTI FUNZIONI SPECIALI DA POSTO INTERNO

 *Per conoscere in quali condizioni di impianto è possibile attivare l'evento fare riferimento ai libretti forniti con i posti interni.*

Programmare l'evento premendo un pulsante funzione speciale di un posto interno che dovrà attivare il relè della decodifica speciale (vedi paragrafo programmazione eventi).

Ipotizziamo che tale posto interno sia nella colonna numero "ID Colonna" e abbia codice utente "CODE" e che il numero della funzione speciale associato a quel pulsante sia "SPEC".

A programmazione effettuata, il relè viene attivato in funzione della posizione del jumper SCQ:

- Posizione Q: la pressione del pulsante funzione speciale "SPEC" di qualunque utente dell'impianto attiva la decodifica.
- Posizione C: la pressione del pulsante funzione speciale "SPEC" di ogni utente che si trova sulla colonna "ID Colonna" attiva la decodifica.
- Posizione S: la pressione del pulsante funzione speciale "SPEC" di tutti i posti interni (anche quelli in

parallelo) dell'utente presente nella colonna "ID Colonna" e con codice utente "CODE" (quello usato per l'acquisizione dell'evento) attiva la decodifica.

 La disposizione dei dip-switch CODE della decodifica speciale è influente ai fini del funzionamento con pulsanti funzioni speciali.

EVENTO CHIAMATA INTERCOMUNICANTE DA POSTO INTERNO

ATTENZIONE: Occorre avere l'accessibilità a tutti i posti interni da programmare.

- Assegnare alla decodifica speciale un codice utente da 0 a 127 agendo sui dip-switch CODE considerando che nell'intero impianto non ci devono essere decodifiche speciali con lo stesso codice anche se appartenenti a colonne diverse.

 Per impostare il codice desiderato utilizzare i dip-switch CODE da 2 a 8 (2= bit più significativo - 8= bit meno significativo); il dip-switch 1 deve essere OFF.
Mettere il jumper di selezione SCQ in posizione "S" e il jumper MT in posizione M.

Per la programmazione seguire scrupolosamente le fasi 1 e 2.

Fase 1

A seconda del modello di posto interno impiegato esistono 2 modalità diverse per entrare nello stato di programmazione, (verificare nel libretto istruzioni a corredo del prodotto qual è la tipologia impiegata):

1a) Con sgancio del microtelefono.

- 1 – Recarsi presso il posto interno da programmare.
- 2 – Tenendo premuto il pulsante apriporta, sganciare il microtelefono. Il posto interno emette un tono ad indicare l'ingresso in programmazione.
- 3 – Premere il pulsante da programmare (es. ●); il posto interno emette un tono di conferma.
- 4 – Recarsi presso la decodifica speciale e premere il pulsante di programmazione (PROG) fino all'accensione del led rosso, quindi rilasciarlo. Il posto interno in programmazione emette un beep di avvenuta programmazione.
- 5 – Ripremere il pulsante di programmazione della decodifica speciale fino allo spegnimento del led rosso.
- 6 – Agganciare la cornetta dell'interno.
- 7 – Ripetere i punti 1, 2, 3, 4, 5, 6 per tutti i posti interni da programmare.

1b) Senza sgancio del microtelefono.

- 1 – Recarsi presso il posto interno da programmare.
- 2 – Premere e tenere premuto il tasto • per più di 5 secondi; la conferma dell'entrata in programmazione avviene con il lampeggio lento del led giallo e l'emissione di 3 bip brevi (*)
- 3 – Premere il pulsante da programmare (es. ●) per almeno 3 secondi fino al tono di conferma.
- 4 – Recarsi presso la decodifica speciale e premere il pulsante di programmazione (PROG) fino all'accensione del led rosso, quindi rilasciarlo. Il posto interno in programmazione emette un beep di avvenuta programmazione.
- 5 – Ripremere il pulsante di programmazione della decodifica speciale fino allo spegnimento del led rosso.
- 6 – Uscire dalla programmazione del posto interno tenendo premuto il tasto • del posto interno in programmazione per 5 secondi, il posto interno emette un bip breve e 2 lunghi per identificare l'uscita dalla programmazione.
- 7 – Ripetere i punti 1, 2, 3, 4, 5, 6 per tutti i posti interni da programmare.

(*) *Comunque trascorsi 10 minuti il dispositivo esce dallo stato di programmazione salvando i parametri variati.*

Fase 2

- 1 – Premere il tasto di programmazione della decodifica speciale con conseguente accensione del LED rosso.
- 2 – Sganciare il microtelefono(#) del primo posto interno precedentemente programmato.
- 3 – Premere brevemente il tasto (es. ●) programmato nella **Fase 1** e dedicato al pilotaggio della decodifica,

il LED rosso della decodifica speciale lampeggerà una volta dopodiché ritornerà nella condizione di acceso fisso; agganciare il microtelefono(#) dell'interno.

- 4 – Ripetere i punti 2 e 3 per tutti i rimanenti posti interni che devono pilotare la decodifica.
- 5 – Dopo aver programmato l'ultimo interno, premendo sul tasto PROG della decodifica si esce definitivamente dallo stato di programmazione e il LED a bordo si spegne.

(#) *Per i dispositivi Vivavoce premere il tasto fonia.*

EVENTO COMANDO APRIORTA PEDONALE DA CENTRALINO

Programmare l'evento inviando un comando di apriporta pedonale dal centralino (vedi paragrafo programmazione eventi).

A programmazione effettuata, il relè viene attivato tutte le volte che si invia un comando di apriporta pedonale dal centralino.



La disposizione dei dip-switch CODE e dei jumper SCQ della decodifica speciale è influente ai fini del funzionamento con comando di apriporta pedonale dal centralino.

EVENTO COMANDO APRIORTA CARRAIO DA CENTRALINO

Programmare l'evento inviando un comando di apriporta carraio dal centralino (vedi paragrafo programmazione eventi).

A programmazione effettuata, il relè viene attivato tutte le volte che si invia un comando di apriporta carraio dal centralino.



La disposizione dei dip-switch CODE e dei jumper SCQ della decodifica speciale è influente ai fini del funzionamento con comando di apriporta carraio dal centralino.

EVENTO COMANDO CODICI SPECIALI DA POSTAZIONE DI CHIAMATA O DA CENTRALINO

Programmare l'evento inviando un codice speciale "SPEC" da una postazione di chiamata o dal centralino che dovrà attivare il relè della decodifica speciale (vedi paragrafo programmazione eventi). Il dispositivo da cui inviare il codice speciale può essere una postazione di chiamata secondaria presente nella colonna numero "ID Colonna", una postazione di chiamata principale oppure un centralino.

A programmazione effettuata si verificheranno i seguenti eventi:

- L'invio del codice speciale "SPEC" dal centralino attiva la decodifica.
- L'invio del codice speciale "SPEC" da una postazione di chiamata principale attiva la decodifica.
- L'invio del codice speciale "SPEC" da una postazione di chiamata secondaria attiva la decodifica in funzione della posizione del jumper SCQ:
 - Posizione Q: l'invio del codice speciale "SPEC" di qualunque postazione di chiamata secondaria attiva la decodifica.
 - Posizione C o S: l'invio del codice speciale "SPEC" di ogni postazione di chiamata secondaria che si trova sulla colonna "ID Colonna" attiva la decodifica.



La disposizione dei dip-switch CODE della decodifica speciale è influente ai fini del funzionamento con pulsante funzioni speciali.

EVENTO CHIAMATA DA POSTAZIONE DI CHIAMATA AD UN UTENTE DELL'IMPIANTO

Programmare l'evento inviando una chiamata ad un utente reale (*) dalla postazione di chiamata che dovrà attivare il relè della decodifica speciale (vedere esempi e tabella riassuntiva).

(*) *con il termine "utente reale" viene identificato un posto interno regolarmente cablato e funzionante.*



La postazione di chiamata può essere una postazione di chiamata secondaria presente nella colonna numero "ID Colonna" oppure una postazione di chiamata principale. L'utente chiamato deve avere il posto interno funzionante.

Per questo evento, a programmazione effettuata, la posizione del jumper SCQ determinerà il comportamento descritto di seguito.

- Posizione Q:** l'invio della chiamata da una particolare postazione di chiamata principale verso un qualsiasi utente reale dell'impianto attiva la decodifica.
Se si vuole utilizzare la posizione Q, l'evento deve essere programmato da una postazione di chiamata principale.

ESEMPIO

Evento programmato con chiamata dal PE principale 1 verso l'utente 01 053.
Ogni chiamata da postazione di chiamata principale 1 verso qualsiasi utente reale attiverà la decodifica.

- Posizione C:** l'invio della chiamata da qualsiasi postazione di chiamata secondaria presente nella colonna numero "ID Colonna" verso un qualsiasi utente della colonna numero "ID Colonna" attiva la decodifica.

ESEMPIO

Evento programmato con chiamata dalla postazione di chiamata secondaria 0 in colonna 5 verso l'utente 024.
Ogni chiamata da postazione di chiamata secondaria 0 oppure 1 della colonna 5 verso qualsiasi utente reale della colonna 5 attiva la decodifica.

- Posizione S:** l'invio della chiamata da qualsiasi postazione di chiamata (principale o secondaria) verso un particolare utente reale attiva la decodifica.

ESEMPIO

Evento programmato con chiamata da postazione di chiamata principale 3 verso l'utente 07 036.
Ogni chiamata da postazione di chiamata principale oppure secondaria della colonna 7 verso l'utente reale 07 036 attiva la decodifica.

Tabella riassuntiva

Tipologia di evento memorizzato	Posizione del jumper aree di competenza		
	Q	C	S
Chiamata da PEP (ben definito) verso PI qualsiasi	Relè commuta per attivare la decodifica		Relè commuta per attivare la decodifica solo se PI chiamato è lo stesso verso cui è stato memorizzato l'evento
Chiamata da PES (appartenente alla colonna C) verso PI (appartenente alla colonna C) qualsiasi		Relè commuta per attivare la decodifica	Relè commuta per attivare la decodifica solo se PI chiamato è lo stesso verso cui è stato memorizzato l'evento
Chiamata da PEP verso qualsiasi PI (ben definito)	Relè commuta per attivare la decodifica solo se PEP è lo stesso da cui è stato memorizzato l'evento		Relè commuta per attivare la decodifica
Chiamata da PES (appartenente alla colonna C) verso PI (ben definito)		Relè commuta per attivare la decodifica solo se PI chiamato appartiene alla colonna C	Relè commuta per attivare la decodifica

Legenda

- Q:** qualsiasi dispositivo dell'impianto

C: tutti i dispositivi della colonna a cui appartiene

S: solo il dispositivo usato per acquisizione evento
- PEP:** posto esterno principale

PES: posto esterno secondario

PI: posto interno

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO PER SEGNALAZIONE AL CENTRALINO DI ALLARME PANICO (DIP 1 = ON)

 Questa funzione può essere utilizzata solo in impianti con decodifica speciale installata in colonna e con centralino di portineria con software versione 3.1 o superiore.

In questa modalità di funzionamento la decodifica speciale deve essere programmata nel seguente modo:
1 - Spostare il dip-switch 1 in posizione ON
2 - Assegnare alla decodifica speciale un codice utente da 0 a 127 agendo sui dip-switch CODE

 Per impostare il codice desiderato utilizzare i dip-switch da 2 a 8 (2 = bit più significativo - 8 = bit meno significativo).
Il codice utente può essere lo stesso già impiegato nei posti interni dello stesso appartamento.

A programmazione effettuata, premendo il pulsante remoto (PC) viene inviato al centralino un allarme panico con l'indicazione della colonna in cui è installata la decodifica e il codice utente che è stato programmato (CODE).
Contemporaneamente il relé viene attivato in funzione delle impostazioni effettuate con le modalità di commutazione.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione di alimentazione:	36 ÷ 48 Vcc
Assorbimento a riposo:	3,0 mA max
Assorbimento max:	30 mA max
Temperatura di funzionamento:	- 10 °C ÷ + 50 °C
Commutazione contatto C-NC-NA:	30 Vcc 5 A 250 Vca 5 A

ENGLISH

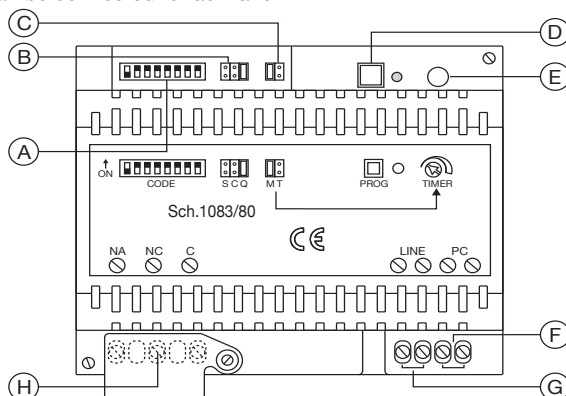
The special decoder Ref. 1083/80 is dedicated to 2Voice system and allows to activate electric loads by means of a 230Vac 5A contact relay with commands (events) sent by users with apartment stations, call stations or switchboard.

The main uses are:

- Driveway passages opening.
- Stairs lights lighting.
- Electric loads activation/deactivation.

Device main features are:

- Monostable operating mode with activation time adjustable from 1 second to 16 minutes, or toggle mode.
- Activation with system events (4 maximum, with competence areas jumper to C or Q) programmable by the installer.
- Possibility of activation with user events (32 max. with competence areas jumper to S), programmable by the installer.
- A remote button can be connected for activation.



A - User code dip-switch used to identify the decoder in the system

B - Competence area jumpers:

S = only the device used to acquire the event

C = all devices of the riser column used to acquire the event

Q = any system device

C - Switch mode jumper

M = monostable

T = toggle

D - Programming button and led

E - Trimmer used to adjust the activation timer in monostable mode (M)

F - Remote button connection terminal pins (PC)

G - Line connection terminal pins (LINE)

H - Terminal pins of relay contact used to activate electric loads (C-NC-NA)

INSTALLATION

The special decoder can be installed in a service panel on DIN rail (6 18mm DIN modules) or wall mounted with screws and screw anchors (not provided).

For installation, follow general installation instructions of 2Voice system in the system booklet provided with the power supply ref. 1083/20.

Please observe also the following rules:

- The special decoder can be installed only using the 4-user distributor 2Voice ref. 1083/55; connect it to one of the 4 distributor outputs.

- In-out connection is not allowed.
- Between the door units interface ref. 1083/75 and the column interface ref. 1083/50 only 2 special decoders can be connected.
- If connected to the column, the decoder must be counted within the max. number of apartment stations that can be connected, according to the different system types.

 For panic alarm signal to the switchboard, the decoder must be installed in the column.

CONFIGURATION

FACTORY SETTINGS

All decoders are configured in factory as follows:



SCQ jumper = position Q (all devices can activate the decoder)
 M/T jumper = position M (monostable)
 CODE dip-switch = user 127 (dip1 OFF dip2÷8 ON)
 timer = 1 second

With the factory configuration, all system users (SCQ jumper = Q) can activate the decoder in monostable mode (M/T jumper = M) by pressing the 'call to switchboard' button.

 To restore default programmed events, press and keep the programming button pressed for 5 seconds. During this time the red led turns on and when it turns off the decoder will restore default configurations.

SWITCHING MODE



The relay contact can be switched in two modes:

- **Monostable** – after a programmed event for activation or after the remote button connected to PC terminal pins is pressed, the relay contact switches for a variable time of 1 second to 16 minutes; this time can be programmed with the trimmer "timer".
- **Toggle** – after an activation due to a programmed event or after the remote button connected to PC terminal pins has been pressed, the relay contact switches and the trimmer position is irrelevant; the relay keeps this state until a new command is received.

 In case of power supply interruption, the relay contact doesn't switch its position. When power supply is restored, if the special decoder is in monostable mode the contact goes back to standby position, if in toggle mode the contact keeps the position assumed before power supply interruption.

To test the activation time in monostable mode, short circuit temporarily the terminal pins PC and check the relay activation time.

OPERATING MODE

The special decoder must be properly configured and programmed: its relay can be activated by an event, if this is included in the programmed ones and matches the configuration.

Choose among the following the events programmable for "standard" operation mode, which will activate the relay in monostable or toggle mode set with M/T jumper:

- pedestrian door lock release button pressed in apartment station
- driveway door lock release button pressed in apartment station
- 'call to switchboard' button pressed in apartment station
- special function button pressed in apartment station

- intercom call from apartment station to special decoder
- sending of pedestrian door lock release command from switchboard
- sending of driveway door lock release command from switchboard
- sending of special code from call station or switchboard
- Call from calling station to a user in the system (function available with FW release 4.0 or higher)

Alternatively to the above described operation mode, the special decoder can be used to send the alarm indication to the concierge switchboard by pressing the remote button (PC). In this case, the dip-switch 1 must be in ON position.

EVENTS PROGRAMMING IN STANDARD OPERATING MODE (DIP 1 = OFF)

1 to 4 events can be programmed, if the competence areas jumper is in C or Q position, or up to 32 events if the jumper is in S position: the events will activate the special decoder relay, according to configuration.

- 1 – Set the competence areas jumper to the desired position.
- 2 – Set CODE dip-switch as indicated in the system manual, if the event needs this setting (only for intercom call coming from a door unit).
- 3 – Press the programming button and release it when the led turns on.

 *When entering in programming mode, stored events will be overwritten. Before accessing programming mode, it is suggested to restore factory settings and program events in a single session.*

- 4 – Generate the first event that the special decoder must acquire (for example, press the door lock release button of a system apartment station).
- 5 – The led blinks once to indicate that the first event has been programmed. The led stays on to indicate that the special decoder is still in programming phase.
- 6 – Generate the other events which the special decoder must acquire. For each event the led will blink for the same number of times as the events programmed: 2 times for the second event, 3 for the third. After the last available event has been programmed, the led will turn off to indicate exit from programming mode.

 *When SCQ jumper is in S position, the led will blink only once, without indicating the programmed event number.*

- 7 – Exit from programming mode by following one of these two procedures:
 - Press the programming button
 - Generate the same event several times
 - Wait until programming time is elapsed
 However, exit from programming mode is indicated by the led, which turns off.

 *In case of no events reception for a time greater than 5 minutes, the special decoder automatically quits the programming mode and turns the led off (the events already acquired stay stored).*

Programming details and behaviour of the special decoder for each single programmable event are described below.

EVENT: PEDESTRIAN DOOR LOCK RELEASE BUTTON FROM APARTMENT STATION

Program the event by pressing the pedestrian door lock release button of an apartment station, which must activate the special decoder relay (see paragraph about events programming).

Assume that this apartment station is in the column number “Column ID” and has user code “CODE”.

When the programming procedure has been performed, the relay is activated according to the position of the jumper SCQ:

- Position Q: the pedestrian door lock release button of any system user activates the decoder.
- Position C: the pedestrian door lock release button of any user of the column “Column ID” activates the decoder.
- Position S: the pedestrian door lock release button of all apartment stations (also those in parallel) of

the user in the column "Column ID" and user code "CODE" (the one used to acquire the event) activates the decoder.

 *The position of special decoder dip-switches CODE is irrelevant for the operation with pedestrian door lock release button.*

EVENT: DRIVEWAY DOOR LOCK RELEASE BUTTON FROM APARTMENT STATION

Program the event by pressing the driveway door lock release button of an apartment station, which must activate the special decoder relay (see paragraph about events programming).

Assume that this apartment station is in the column number "Column ID" and has user code "CODE". When the programming procedure has been performed, the relay is activated according to the position of the jumper SCQ:

- Position Q: the driveway door lock release button of any system user activates the decoder.
- Position C: the driveway door lock release button of any system user in the column "Column ID" activates the decoder.
- Position S: the driveway door lock release button of all apartment stations (also those in parallel) of the user in the column "Column ID" and user code "CODE" (the one used to acquire the event) activates the decoder.

 *The position of special decoder dip-switches CODE is irrelevant for the operation with driveway door lock release button.*

EVENT: 'CALL TO SWITCHBOARD' BUTTON FROM APARTMENT STATION

Program the event by pressing the 'call to switchboard' button of an apartment station, which must activate the special decoder relay (see paragraph about events programming).

Assume that this apartment station is in the column number "Column ID" and has user code "CODE".

When the programming procedure has been performed, the relay is activated according to the position of the jumper SCQ:

- Position Q: the 'call to switchboard' button of any system user activates the decoder.
- Position C: the 'call to switchboard' button of any system user in the column "Column ID" activates the decoder.
- Position S: the 'call to switchboard' button of all apartment stations (also those in parallel) of the user in the column "Column ID" and user code "CODE" (the one used to acquire the event) activates the decoder.

 *The position of special decoder dip-switches CODE is irrelevant for the operation with 'call to switchboard' button.*

EVENT: 'SPECIAL FUNCTIONS' BUTTON FROM APARTMENT STATION

 *To know system conditions needed to activate the event, see booklets provided with apartment stations.*

Program the event by pressing a 'special function' button of an apartment station, which must activate the special decoder relay (see paragraph about events programming).

Assume that this apartment station is in the column number "Column ID", has user code "CODE" and the number of the special function associated to that button is "SPEC".

When the programming procedure has been performed, the relay is activated according to the position of the jumper SCQ:

- Position Q: the 'special function' button "SPEC" of any system user activates the decoder.
- Position C: the 'special function' button "SPEC" of any system user in the column "Column ID" activates the decoder.
- Position S: the 'special function' button "SPEC" of all apartment stations (also those in parallel) of the user in the column "Column ID" and user code "CODE" (the one used to acquire the event) activates the decoder.

 *The position of special decoder dip-switches CODE is irrelevant for the operation with 'special function' button.*

EVENT: INTERCOM CALL FROM APARTMENT STATION

WARNING: Access to all the apartment stations to be programmed is required.

- Assign to the special decoder a user code from 0 to 127 using the CODE dip-switches; in the system special decoders must not have the same user code as other devices, even if belonging to different columns.



Use the CODE dip switches from 2 to 8 (2= most significant bit - 8 = least significant bit) to set the required code. Dip switch 1 must be OFF.

Set the SCQ selection jumper in position "S" and the MT jumper in position M.

Follow steps 1 and 2 carefully to program.

Step 1

There are two different ways to enter programming state according to the type of apartment station used (check which method is used on the instruction booklet supplied with the product):

1a) With handset off-hook.

- 1 – Go to the apartment station to be programmed.
- 2 – Hold the door opener button pressed and pick up the handset. The apartment station outputs a tone to indicate that programming is in progress.
- 3 – Press the button to be programmed (e.g. ●). The apartment station will output a confirmation tone.
- 4 – Go to the special decoder and press the programming button (PROG) until the red LED turns on, then release the button. The apartment station in programming mode emits a beep to confirm the programming.
- 5 – Press again the programming button of the special decoder until the red LED turns off.
- 6 – Hang up the apartment station handset.
- 7 – Repeat steps 1, 2, 3, 4, 5 and 6 for all apartment stations to be programmed.

1b) With handset on-hook

- 1 – Go to the apartment station to be programmed.
- 2 – Hold button • pressed for longer than 5 seconds; the yellow LED will blink slowly to indicate that programming mode is selected and three short beeps will be heard. (*)
- 3 – Hold the button to be programmed (e.g. ●) pressed for at least three seconds until the confirmation tone is heard.
- 4 – Go to the special decoder and press the programming button (PROG) until the red LED turns on, then release the button. The apartment station in programming mode emits a beep to confirm the programming.
- 5 – Press again the programming button of the special decoder until the red led turns off.
- 6 – Exit programming mode of the apartment station by holding button • on the apartment station pressed for 5 seconds. The apartment station will generate a beep sequence (one short beep and two long beeps) to confirm exiting of programming mode.
- 7 – Repeat steps 1, 2, 3, 4, 5 and 6 for all apartment stations to be programmed.

(*) *The device will exit programming mode and save the changed parameters in all cases after 10 minutes.*

Step 2

- 1 – Press the special decoder programming button. The red LED will light up.
- 2 – Hang up the handset (#) of the first apartment station previously programmed.
- 3 – Briefly press the button (e.g. ●) programmed in **Step 1** and dedicated to operating the decoder, the red LED on the special decoder will blink once after which it will light up fixed again. Hang up the handset (#) of the apartment station.
- 4 – Repeat items 2 and 3 for all the remaining apartment stations which must control the decoder.
- 5 – After having programmed the last apartment station, press the PROG button on the decoder to exit programming state. The LED will be switched off.

(#) *Press the audio button on hands-free devices.*

EVENT: PEDESTRIAN DOOR LOCK RELEASE COMMAND FROM SWITCHBOARD

Program the event by sending a pedestrian door lock release command from the switchboard (see paragraph about events programming).

When the programming has been performed, the relay is activated each time a pedestrian door lock release command is sent from the switchboard.

 *The position of dip-switches CODE and jumpers SCQ of special decoder is irrelevant for the operation with pedestrian door lock release command from switchboard.*

EVENT: DRIVEWAY DOOR LOCK RELEASE COMMAND FROM SWITCHBOARD

Program the event by sending a driveway door lock release command from the switchboard (see paragraph about events programming).

When the programming has been performed, the relay is activated each time a driveway door lock release command is sent from the switchboard.

 *The position of dip-switches CODE and jumpers SCQ of special decoder is irrelevant for the operation with driveway door lock release command from switchboard.*

EVENT: SPECIAL CODES COMMAND FROM CALL STATION OR SWITCHBOARD

Program the event by sending a special code "SPEC" from a call station or from the switchboard that must activate the special decoder relay (see paragraph about events programming). The device from which the special code is sent can be a secondary call station in the column number "Column ID", a main call station or a switchboard.

When the programming has been performed, the following events will occur:

- Sending of special code "SPEC" from the switchboard activates the decoder.
- Sending of special code "SPEC" from a main call station activates the decoder.
- Sending of special code "SPEC" from a secondary call station activates the decoder, according to the position of jumper SCQ:
 - Position Q: Sending of special code "SPEC" from any secondary call stations activates the decoder.
 - Position C or S: Sending of special code "SPEC" from any secondary call stations in the column "Column ID" activates the decoder.

 *The position of special decoder dip-switches CODE is irrelevant for the operation with special functions buttons.*

CALL EVENT FROM CALLING STATION TO A USER IN THE SYSTEM

Program the event by calling a real user (*) from the calling station which will activate the special decoder relay (see examples and summary table).

(*) *The words "real user" means a correctly wired and operating apartment station.*

 *A calling station may be a secondary calling station in column number "Column ID" or a main calling station.
The apartment station of the called user must be working.*

The position of the SCQ jumper will determine the following behaviour after programming for this event:

- Position Q: call from a particular main calling station to any real user in the system will activate the decoder.
To use position Q the event must be programmed from a main calling station.

EXAMPLE

Event programmed with call from main PE 1 to user 01 053.

All calls from main calling station 1 to any real user will activate the decoder.

- **Position C:** call from any secondary calling station in column number “Column ID” to any user in column number “Column ID” will activate the decoder.

EXAMPLE

Event programmed for secondary calling station 0 in column 5 to user 024.

All calls from secondary calling station 0 or 1 in column 5 to any real user in column 5 will activate the decoder.

- **Position S:** call from any calling station (main or secondary) to a particular real user in the system will activate the decoder.

EXAMPLE

Event programmed with call from main calling station 3 to user 07 036.

All calls from main or secondary calling station in column 7 towards the real user 07 036 activates the decoder.

Summary table

Stored event type	Respective area jumper position		
	Q	C	S
Call from MDU (clearly defined) to any AS	Relay switches to activate the decoder		Relay switches to activate the decoder only if the called apartment station is the one on which the event is stored
Call from SDU (on column C) to any AS (belonging to column C)		Relay switches to activate the decoder	Relay switches to activate the decoder only if the called apartment station is the one on which the event is stored
Call from MDU to any AS (clearly defined)	Relay switches to activate the decoder only if the main calling station is the one on which the event is stored		Relay switches to activate the decoder
Call from SDU (belonging to column C) to AS (well defined)		Relay switches to activate the decoder only if the called apartment station belongs to column C	Relay switches to activate the decoder

Legenda

Q: any device in the system

C: all devices in the respective column

S: only the device used for event acquisition

MDU: main door unit

SDU: secondary door unit

AS: apartment station

OPERATING MODE TO SIGNAL PANIC ALARM TO SWITCHBOARD (DIP1 = ON)

 This function can be used only in systems with special decoder installed in the column and a concierge switchboard equipped with version 3.1 or higher software.

In this operating mode the special decoder must be programmed as follows:

1 – Move the dip-switch 1 in position ON

2 – Assign to the special decoder a user code from 0 to 127 using dip-switches CODE

 To set the desired code use dip-switches from 2 to 8 (2 = most significant bit – 8 = least significant bit).

The user code can be the same used in apartment stations of the same apartment.

When the programming has been performed, by pressing the remote button (PC) a panic alarm is sent to the switchboard, with indication of the column where the decoder is installed and the programmed user code (CODE).

At the same time the relay is activated, according to the configurations of the toggling mode.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply voltage:	36 ÷ 48 Vdc
Current consumption in standby:	3,0 mA max
Max. current consumption:	30 mA max
Operating temperature range:	- 10 °C ÷ + 50 °C
C-NC-NA contact switching:	30 Vdc 5 A 250 Vac 5 A

FRANÇAIS

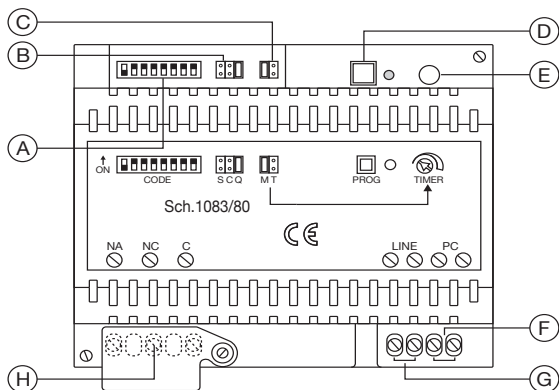
Le décodage spécial Réf. 1083/80 est consacré au système 2Voice et permet l'activation de dispositifs électriques grâce à un relais avec contact 230Vca 5A avec commandes (événements) envoyées par les utilisateurs avec les postes internes, les postes d'appel ou la centrale présents dans le système.

Les utilisations principales sont:

- Ouvertures des portes cochères.
- Allumage des lumières des escaliers.
- Activation/désactivation de dispositifs électriques.

Les caractéristiques principales du dispositif sont:

- Mode de fonctionnement monostable avec temps d'activation réglable d'1 seconde jusqu'à 16 minutes ou en commutation (toggle).
- Possibilité d'activation par des événements du système (4 au maximum avec 4 pontets aires de compétence sur C ou Q) qui peuvent être programmés par l'installateur.
- Possibilité d'activation avec des événements utilisateurs (32 au maximum avec pontets aires de compétence sur S) qui peuvent être programmés par l'installateur.
- Possibilité de connexion d'une touche à distance pour l'activation.



A – Dip-switch du code utilisateur pour l'identification du décodage dans le système

B – Pontet des zones de compétence:

S = seulement le dispositif utilisé pour l'acquisition de l'événement

C = tous les dispositifs de la colonne utilisée pour l'acquisition de l'événement

Q = n'importe quel dispositif du système

C – Pontet mode de commutation

M = monostable

T = toggle

D – Touche et led de programmation

E – Trimmer utilisé pour le réglage du timer d'activation en mode monostable (M)

F – Bornes de connexion de la touche à distance (PC)

G – Bornes de connexion de la ligne (LINE)

H – Bornes du contact du relais utilisé pour activer les dispositifs électriques (C-NC-NA)

INSTALLATION

Le décodage spécial peut être installé dans un panneau électrique sur barre DIN (6 modules DIN de 18mm) ou en apparent sur le mur avec vis et chevilles (non livrées).

Pour l'installation, suivre les règles générales d'installation du système 2Voice dans le manuel de système livré avec l'alimentation Réf. 1083/20.

Il faut observer aussi les règles suivantes.

- Le décodage spécial peut être installé seulement en utilisant le distributeur 4 utilisateurs 2Voice Réf. 1083/55, en le raccordant à une de ses 4 sorties.

- La connexion entrée/sortie n'est pas permise.
- Seulement 2 décodages spéciaux peuvent être raccordés entre l'interface pour poste externes Réf. 1083/75 et l'interface de colonne Réf. 1083/50.
- Si raccordé à la colonne, le décodage doit être compris dans le nombre total maximum de postes internes qui peuvent être raccordés selon les différentes typologies de système.

 Pour la signalisation d'alarme panique à la centrale, le décodage doit être installé dans la colonne.

CONFIGURATION

CONFIGURATIONS IMPLICITES

Tous les décodages sont configurés en usine comme suit:



pontet SCQ = position Q (tous les dispositifs peuvent activer le décodage)
 pontet M/T = position M (monostable)
 dip-switch CODE = utilisateur 127 (dip1 OFF dip2÷8 ON)
 timer = 1 seconde

Avec la configuration d'usine tous les utilisateurs du système (pontet SCQ = Q) peuvent activer le décodage en mode monostable (pontet M/T = M) en appuyant sur la touche d'appel à la centrale.

 Pour rétablir les événements programmés implicites, appuyer et rester appuyé sur la touche de programmation pendant 5 secondes. Pendant ce temps, la led rouge s'allume et quand elle s'éteint le décodage restaurera les configurations d'usine.

MODALITÉ DE COMMUTATION



Le contact du relais peut être commuté en deux modes:

- **Monostable** – à la suite d'un événement programmé pour l'activation ou à la suite de la pression de la touche à distance raccordée aux bornes PC, le contact du relais commute pendant un temps compris entre 1 seconde et 16 minutes; ce temps peut être programmé avec le trimmer « timer ».
- **Toggle** – à la suite d'un événement programmé pour l'activation ou à la suite de la pression de la touche à distance raccordée aux bornes PC, le contact du relais commute et la position du trimmer est insignifiante; le relais reste commuté jusqu'à une nouvelle commande.

 En cas d'interruption de l'alimentation, le contact du relais ne commute pas sa position. À la restauration de l'alimentation, si en mode monostable, le contact retourne à la position de repos, si en mode toggle le contact garde la position qu'il avait avant l'interruption de l'alimentation.

Pour effectuer l'épreuve du temps d'activation en mode monostable il suffit de court-circuiter temporairement les bornes PC et de vérifier le temps d'activation du relais.

MODE DE FONCTIONNEMENT

Le décodage spécial doit être configuré et programmé opportunément: son relais peut être activé à la suite d'un événement, si celui-ci fait partie de ceux qui ont été programmés et s'il satisfait la configuration effectuée.

Les événements qui peuvent être programmés pour le mode de fonctionnement «standard» et qui feront activer le relais en mode monostable ou toggle configuré avec le pontet M/T peuvent être choisis parmi les suivants:

- pression de la touche ouvre-porte piétonne depuis un poste interne
- pression de la touche ouvre-porte cochère depuis un poste interne

- pression de la touche d'appel à la centrale depuis un poste interne
- pression de la touche fonction spéciale depuis un poste interne
- envoi appel intercom depuis un poste interne vers le décodage spécial
- envoi commande ouvre-porte piétonne depuis la centrale
- envoi commande ouvre-porte cochère depuis la centrale
- envoi code spécial depuis un poste d'appel ou la centrale
- envoi d'un appel depuis un poste d'appel vers un utilisateur du système (fonction disponible uniquement avec une version FW égale ou supérieure à 4.0)

En alternative au fonctionnement décrit ci-dessus, le décodage spécial peut être utilisé pour envoyer la signalisation d'alarme à la centrale de conciergerie en appuyant sur la touche à distance (PC). En ce cas-là, le dip-switch 1 doit être positionné sur ON.

PROGRAMMATION DES ÉVÉNEMENTS EN MODE DE FONCTIONNEMENT STANDARD (DIP 1 = OFF)

1 jusqu'à 4 événements peuvent être programmés si le pontet aires de compétence est en position C ou Q, ou bien jusqu'à 32 événements avec le pontet en position S. Les événements activeront le relais du décodage spécial, selon la configuration effectuée.

- 1 – Positionner le pontet aires de compétence (SCQ) dans la position désirée.
- 2 – Positionner les dip-switch CODE comme indiqué dans le livret de système, si l'événement demande cette configuration (seulement pour l'événement appel intercom depuis un poste interne).
- 3 – Appuyer sur la touche de programmation et la relâcher quand la led s'allume.

 *Quand on entre en mode programmation, les événements conservés en mémoire seront écrasés. Avant d'entrer en mode programmation, il est conseillé de restaurer les configurations d'usine et de programmer les événements en une seule session.*

- 4 – Produire le premier événement que le décodage spécial doit acquérir (par exemple, appuyer sur la touche ouvre-porte d'un poste interne du système).
- 5 – La led clignote une fois pour indiquer que le premier événement a été programmé. La led reste allumée pour indiquer que le décodage spécial est encore en phase de programmation.
- 6 – Produire les autres événements que le décodage spécial doit acquérir. Pour chaque événement la led clignotera pour un nombre de fois qui est le même des événements qui ont été programmés: 2 fois pour le deuxième événement, 3 pour le troisième. Quand le dernier événement disponible a été programmé, la led s'éteint pour indiquer la sortie du mode programmation.

 *Quand le pontet SCQ est en position S, la led clignote une seule fois, indépendamment du numéro de l'événement programmé.*

- 7 – Sortir de la programmation selon un des modes suivants:
 - Appuyer sur la touche de programmation
 - Engendrer plusieurs fois le même événement
 - Attendre jusqu'à ce que le temps de programmation ne soit terminé
 En tout cas, la sortie du mode programmation sera indiquée par la led, qui s'éteindra.

 *Si aucun événement n'est reçu pendant un temps supérieur à 5 minutes, le décodage spécial sort automatiquement de l'état de programmation en éteignant la led (les événements acquis jusqu'à ce moment-là restent mémorisés).*

Les détails de la programmation et du comportement du décodage spécial pour chaque événement programmable sont décrits ci-dessous.

ÉVÉNEMENT: PRESSION TOUCHE OUVRE-PORTE PIÉTONNE DEPUIS POSTE INTERNE

Programmer l'événement en appuyant sur la touche ouvre-porte piétonne d'un poste interne qui devra activer le relais du décodage spécial (voir le paragraphe sur la programmation des événements).

Supposons que ce poste interne se trouve dans la colonne numéro « ID colonne » et ait le code utilisateur « CODE ».

Une fois terminée la programmation, le relais est activé en fonction de la position du pontet SCQ:

- Position Q: la pression de la touche ouvre-porte piétonne de n'importe quel utilisateur du système

active le décodage.

- Position C: la pression de la touche ouvre-porte piétonne de chaque utilisateur de la colonne « ID colonne » active le décodage.
- Position S: la pression de la touche ouvre-porte piétonne de tous les postes internes (aussi ceux qui sont en parallèle) de l'utilisateur de la colonne « ID colonne » et avec code utilisateur « CODE » (celui qui est utilisé pour l'acquisition de l'événement) active le décodage.

 La position des dip-switch CODE du décodage spécial est insignifiant pour le fonctionnement avec ouvre-porte piétonne.

ÉVÉNEMENT: PRESSION TOUCHE OUVRE-PORTE COCHÈRE DEPUIS POSTE INTERNE

Programmer l'événement en appuyant sur la touche ouvre-porte cochère d'un poste interne qui devra activer le relais du décodage spécial (voir le paragraphe sur la programmation des événements).

Supposons que ce poste interne se trouve dans la colonne numéro « ID colonne » et ait le code utilisateur « CODE ».

Une fois terminée la programmation, le relais est activé en fonction de la position du pontet SCQ:

- Position Q: la pression de la touche ouvre-porte cochère de n'importe quel utilisateur du système active le décodage.
- Position C: la pression de la touche ouvre-porte cochère de chaque utilisateur de la colonne « ID colonne » active le décodage.
- Position S: la pression de la touche ouvre-porte cochère de tous les postes internes (aussi ceux qui sont en parallèle) de l'utilisateur de la colonne « ID colonne » et avec code utilisateur « CODE » (celui qui est utilisé pour l'acquisition de l'événement) active le décodage.

 La position des dip-switch CODE du décodage spécial est insignifiant pour le fonctionnement avec ouvre-porte cochère.

ÉVÉNEMENT: PRESSION TOUCHE D'APPEL À LA CENTRALE DEPUIS POSTE INTERNE

Programmer l'événement en appuyant sur la touche d'appel à la centrale d'un poste interne qui devra activer le relais du décodage spécial (voir le paragraphe sur la programmation des événements).

Supposons que ce poste interne se trouve dans la colonne numéro « ID colonne » et ait le code utilisateur « CODE ».

Une fois terminée la programmation, le relais est activé en fonction de la position du pontet SCQ:

- Position Q: la pression de la touche d'appel à la centrale de n'importe quel utilisateur du système active le décodage.
- Position C: la pression de la touche d'appel à la centrale de chaque utilisateur de la colonne « ID colonne » active le décodage.
- Position S: la pression de la touche d'appel à la centrale de tous les postes internes (aussi ceux qui sont en parallèle) de l'utilisateur de la colonne « ID colonne » et avec code utilisateur « CODE » (celui qui est utilisé pour l'acquisition de l'événement) active le décodage.

 La position des dip-switch CODE du décodage spécial est insignifiant pour le fonctionnement avec la touche d'appel à la centrale.

ÉVÉNEMENT: PRESSION TOUCHES FONCTIONS SPÉCIALES DEPUIS POSTE INTERNE

 Pour savoir les conditions de système nécessaires pour activer l'événement, voir les manuels livrés avec les postes internes.

Programmer l'événement en appuyant sur une touche fonction spéciale d'un poste interne qui devra activer le relais du décodage spécial (voir le paragraphe sur la programmation des événements).

Supposons que ce poste interne se trouve dans la colonne numéro « ID colonne », ait le code utilisateur « CODE » et que le numéro de la fonction spéciale associée à cette touche soit « SPEC ».

Une fois terminée la programmation, le relais est activé en fonction de la position du pontet SCQ:

- Position Q: la pression de la touche fonction spéciale «SPEC» de n'importe quel utilisateur du système active le décodage.

- Position C: la pression de la touche fonction spéciale «SPEC» de chaque utilisateur de la colonne « ID colonne » active le décodage.
- Position S: la pression de la touche fonction spéciale «SPEC» de tous les postes internes (aussi ceux qui sont en parallèle) de l'utilisateur de la colonne «ID colonne» et avec code utilisateur «CODE» (celui qui est utilisé pour l'acquisition de l'événement) active le décodage.

 La position des dip-switch CODE du décodage spécial est insignifiante pour le fonctionnement avec la touche fonctions spéciales.

ÉVÉNEMENT: APPEL INTERCOM DEPUIS POSTE INTERNE

ATTENTION: Tous les postes internes à programmer doivent être accessibles.

- Attribuer un code utilisateur compris entre 0 à 127 au décodage spécial, en agissant sur les dip-switch CODE, sachant que le système ne doit pas comporter de décodages spéciaux ayant le même code, même s'ils appartiennent à des colonnes différentes.

 Pour configurer le code souhaité, utiliser les dip-switch CODE de 2 à 8 (2= bit plus significatif - 8= bit moins significatif) ; le dip-switch 1 doit être en position OFF.
Placer le cavalier de sélection SCQ en position "S" et le cavalier MT en position "M".

Pour la programmation, suivre scrupuleusement les phases 1 et 2.

Phase 1

En fonction du modèle de poste interne utilisé, il existe deux modalités différentes d'accès à l'état de programmation (se reporter au manuel de système livré avec le produit pour vérifier la typologie utilisée):

1a) Avec décrochage du combiné.

- 1 – Se rendre auprès du poste interne à programmer.
- 2 – Tout en maintenant la touche ouvre-porte enfoncée, décrocher le combiné. Le poste interne émettra une tonalité pour indiquer l'entrée en programmation.
- 3 – Appuyer sur la touche à programmer (ex. ♀); le poste interne émettra une tonalité de confirmation.
- 4 – Se rendre auprès du décodage spécial et appuyer sur le bouton de programmation (PROG) jusqu'à l'allumage de la LED rouge, puis relâcher le bouton. Le poste interne en programmation émet un bip pour indiquer que la programmation a été effectuée.
- 5 – Appuyer de nouveau sur la touche de programmation du décodage spécial jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne.
- 6 – Raccrocher le combiné du poste interne.
- 7 – Répéter les points 1, 2, 3, 4, 5 et 6 pour tous les postes internes à programmer.

1b) Sans décrochage du combiné.

- 1 – Se rendre auprès du poste interne à programmer..
- 2 – Appuyer et maintenir la touche • enfoncée pendant plus de 5 secondes; le clignotement lent de la LED jaune et l'émission de 3 brefs bips sonores (*) confirmeront l'accès en mode programmation.
- 3 – Appuyer sur la touche à programmer (ex. ♀) pendant au moins 3 secondes, jusqu'à entendre la tonalité de validation.
- 4 – Se rendre auprès du décodage spécial et appuyer sur le bouton de programmation (PROG) jusqu'à l'allumage de la LED rouge, puis relâcher le bouton. Le poste interne en programmation émet un bip pour indiquer que la programmation a été effectuée.
Le poste interne en programmation émet un bip pour indiquer que la programmation a été effectuée.
- 5 – Appuyer de nouveau sur la touche de programmation du décodage spécial jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne.
- 6 – Quitter le mode de programmation du poste interne en maintenant enfoncée pendant 5 secondes la touche • du poste interne en cours de programmation; le poste interne émettra un bip sonore bref et deux bips sonores longs pour signaler la sortie du mode de programmation.
- 7 – Répéter les points 1, 2, 3, 4, 5 et 6 pour tous les postes internes à programmer.

(*) Au bout de 10 minutes, le dispositif quittera en tout cas le mode de programmation, en enregistrant les paramètres modifiés.

Phase 2

- 1 – Appuyer sur le bouton de programmation du décodage spécial, jusqu'à l'allumage de la LED rouge.
- 2 – Décrocher le combiné(#) du premier poste interne précédemment programmé.
- 3 – Appuyer brièvement sur la touche (ex. **2**) programmée pendant la **Phase 1**, réservée au pilotage du décodage ; la LED rouge du décodage spécial clignotera une fois avant de revenir à la lumière fixe. Décrocher le combiné(#) du poste interne.
- 4 – Répéter les points 2 et 3 sur tous les autres postes internes qui doivent piloter le décodage.
- 5 – Après avoir programmé le dernier poste interne, appuyer sur la touche PROG du décodage pour quitter définitivement l'état de programmation; la LED intégrée s'éteindra.

(#) *Pour les dispositifs mains-libres, appuyer sur la touche de phonie.*

ÉVÉNEMENT: COMMANDE OUVRE-PORTE PIÉTONNE DEPUIS CENTRALE

Programmer l'événement en envoyant une commande ouvre-porte piétonne depuis la centrale (voir le paragraphe sur la programmation des événements).

Une fois terminée la programmation, le relais est activé chaque fois que la centrale envoie une commande ouvre-porte piétonne.

 *La position des dip-switch CODE et des pontets SCQ du décodage spécial est insignifiante pour le fonctionnement avec une commande d'ouvre-porte piétonne depuis la centrale.*

ÉVÉNEMENT COMMANDE OUVRE-PORTE COCHÈRE DEPUIS CENTRALE

Programmer l'événement en envoyant une commande ouvre-porte cochère depuis la centrale (voir le paragraphe sur la programmation des événements).

Une fois terminée la programmation, le relais est activé chaque fois que la centrale envoie une commande ouvre-porte cochère.

 *La position des dip-switch CODE et des pontets SCQ du décodage spécial est insignifiante pour le fonctionnement avec une commande d'ouvre-porte cochère depuis la centrale.*

ÉVÉNEMENT: COMMANDE CODES SPÉCIAUX DEPUIS POSTE D'APPEL OU CENTRALE

Programmer l'événement en envoyant un code spécial « SPEC » depuis un poste d'appel ou la centrale qui devra activer le relais du décodage spécial (voir le paragraphe sur la programmation des événements). Le dispositif d'où le code spécial doit être envoyé peut être un poste d'appel secondaire présent dans la colonne numéro « ID colonne », un poste d'appel principal ou une centrale.

Une fois terminée la programmation, les événements suivants se produiront:

- L'envoi du code spécial « SPEC » depuis la centrale active le décodage.
- L'envoi du code spécial « SPEC » depuis un poste d'appel principal active le décodage.
- L'envoi du code spécial « SPEC » depuis un poste d'appel secondaire active le décodage en fonction de la position du pontet SCQ:
 - Position Q: l'envoi du code spécial « SPEC » depuis n'importe quel poste d'appel secondaire active le décodage.
 - Position C ou S: l'envoi du code spécial « SPEC » depuis n'importe quel poste d'appel secondaire de la colonne « ID colonne » active le décodage.

 *La position des dip-switch CODE du décodage spécial est insignifiante pour le fonctionnement avec une touche fonctions spéciales.*

ÉVÉNEMENT APPEL DEPUIS POSTE D'APPEL VERS UN UTILISATEUR DU SYSTÈME

Programmer l'événement en acheminant un appel vers un utilisateur réel (*) depuis le poste d'appel qui devra activer le relais du décodage spécial (voir les exemples et le tableau récapitulatif).

(*) *Par "utilisateur réel", on entend un poste interne correctement câblé et en état de fonctionnement.*

-  *Le poste d'appel peut être un poste d'appel secondaire présent dans la colonne n. "ID Colonne" ou un poste d'appel principal.
L'utilisateur appelé doit disposer d'un poste interne en état de fonctionnement.*

Pour cet événement, une fois la programmation effectuée, la position du cavalier SCQ déterminera le comportement décrit ci-après.

- Position Q:** l'acheminement de l'appel depuis un poste d'appel principal donné vers n'importe quel utilisateur réel du système, activera le décodage.
Pour pouvoir utiliser la position Q, l'événement doit être programmé depuis un poste d'appel principal.

EXEMPLE

Événement programmé avec appel depuis le PE principal 1 vers l'utilisateur 01 053.

Tout appel acheminé depuis le poste d'appel principal 1 vers n'importe quel utilisateur réel activera le décodage.

- Position C:** l'acheminement de l'appel depuis n'importe quel poste d'appel secondaire présent dans la colonne n. "ID Colonne" vers n'importe quel utilisateur de la colonne n. "ID Colonne", activera le décodage.

EXEMPLE

Événement programmé avec appel depuis le poste d'appel secondaire 0 sur la colonne 5 vers l'utilisateur 024.

Tout appel acheminé depuis le poste d'appel secondaire 0 ou 1 de la colonne 5 vers n'importe quel utilisateur réel de la colonne 5, activera le décodage.

- Position S:** l'acheminement de l'appel depuis n'importe quel poste d'appel (principal ou secondaire) vers un utilisateur réel donné, activera le décodage.

EXEMPLE

Événement programmé avec appel depuis le poste d'appel principal 3 vers l'utilisateur 07 036.

Tout appel acheminé depuis le poste d'appel principal ou secondaire de la colonne 7 vers l'utilisateur réel 07 036 activera le décodage.

Tableau récapitulatif

Typologie d'événement mémorisé	Position du cavalier - aires de compétence		
	Q	C	S
Appel depuis PEP (bien défini) vers n'importe quel PI	Le relais commute pour activer le décodage		Le relais ne commute pour activer le décodage que si le PI appelé est le même que celui vers lequel l'événement a été mémorisé
Appel depuis PES (appartenant à la colonne C) vers n'importe quel PI (appartenant à la colonne C)		Le relais commute pour activer le décodage	Le relais ne commute pour activer le décodage que si le PI appelé est le même que celui vers lequel l'événement a été mémorisé
Appel depuis PEP vers n'importe quel PI (bien défini)	Le relais ne commute pour activer le décodage que si le PEP appelé est le même que celui depuis lequel l'événement a été mémorisé		Le relais commute pour activer le décodage
Appel depuis PES (appartenant à la colonne C) vers PI (bien défini)		Le relais ne commute pour activer le décodage que si le PI appelé appartient à la colonne C.	Le relais commute pour activer le décodage

Légende

Q: n'importe quel dispositif du système

C: tous les dispositifs de la colonne d'appartenance

S: uniquement le dispositif utilisé pour l'acquisition de l'événement

PEP: poste externe principal

PES: poste externe secondaire

PI: poste interne

MODE DE FONCTIONNEMENT POUR SIGNALISATION D'ALARME PANIQUE À LA CENTRALE (DIP 1 = ON)

 Cette fonction peut être utilisée seulement dans des systèmes avec décodage spécial installé dans la colonne et une centrale de conciergerie avec version 3.1 ou supérieure.

Dans ce mode de fonctionnement le décodage spécial doit être programmé comme suit:

- 1 – Mettre le dip-switch 1 en position ON
- 2 – Attribuer au décodage spécial un code utilisateur de 0 à 127, en utilisant les dip-switch CODE

 Pour configurer le code désiré utiliser les dip-switch de 2 à 8 (2=le bit le plus significatif – 8=le bit le moins significatif).
Le code utilisateur peut être le même déjà utilisé dans les postes internes du même appartement.

Une fois terminée la programmation, en appuyant sur la touche à distance (PC) une alarme panique est envoyée à la centrale, avec l'indication de la colonne où le décodage est installé et le code utilisateur qui a été programmé (CODE).

En même temps le relais est activé en fonction des configurations effectuées en modalité de commutation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation:	36 ÷ 48 Vcc
Consommation de courant au repos:	3,0 mA max
Consommation de courant maximale:	30 mA max
Température de fonctionnement:	- 10 °C ÷ + 50 °C
Commutation contact C-NC-NA:	30 Vcc 5 A 250 Vca 5 A

ESPAÑOL

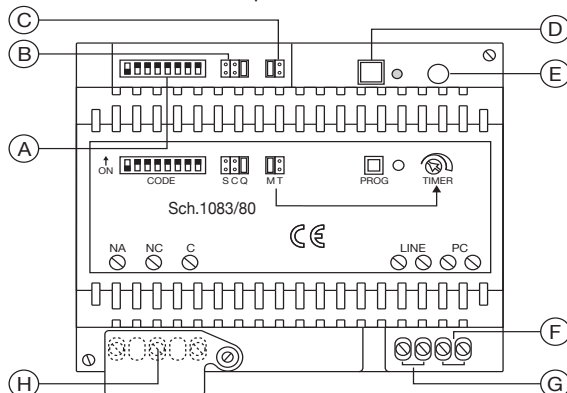
El descifre especial Ref. 1083/80 es dedicado para el sistema 2Voice y permite la activación de cargos eléctricos por medio de un relé con contacto 230Vca 5A controlado (eventos) por los usuarios usando los interfonos, las posiciones de llamada o la centralita del sistema.

Los usos principales son:

- Apertura vado permanente.
- Activación luces de las escaleras.
- Activación/desactivación de cargos eléctricos.

Las características principales del dispositivo son:

- Modalidad de funcionamiento en monoestable con tiempo de activación ajustable desde 1 segundo hasta 16 minutos o sino en conmutación (toggle).
- Posibilidad de activación por medio de eventos del sistema (máximo 4 con jumper areas de competencia sobre C o Q) programables por el instalador.
- Posibilidad de activación por medio de eventos usuarios (máximo 32 con jumper areas de competencia sobre S) programables por el instalador.
- Posibilidad de conexión de una tecla remota para la activación.



- A** - Interruptor dip código usuario para la identificación del descifre en el sistema
- B** - Puente de conexiones areas de competencia:
S = solo el dispositivo usado para la adquisición del evento
C = todos los dispositivos de la columna a la cual pertenece aquel dispositivo usado para la adquisición del evento
Q = cualquier dispositivo del sistema
- C** - Puente de conexiones modalidad en conmutación
M = monoestable
T = toggle
- D** - Tecla y led de programación
- E** - Trimmer regulación temporizador de activación en modalidad monoestable (M)
- F** - Bornes para conexión tecla remota (PC)
- G** - Bornes para conexión de línea (LINE)
- H** - Bornes contacto relé de activación cargos eléctricos (C-NC-NA)

INSTALACIÓN

El descifre especial puede ser instalado en un cuadro eléctrico sobre carril DIN (6 módulos DIN de 18mm) o sino sobre pared por medio de tornillos y tacos (no anexos).

Para la instalación, valen las reglas generales de instalación del sistema 2Voice indicadas en el manual de sistema anexo con el alimentador Ref. 1083/20.

Es necesario seguir las siguientes reglas.

- El descifre especial puede ser instalado solo si se utiliza el distribuidor 4 usuarios 2Voice Ref. 1083/55

- conectando el mismo con una de sus 4 salidas.
- No es permitido la conexión entrada-salida.
- Pueden ser conectados solo 2 descifres especiales entre el interfaz para microaltavoces Ref. 1083/75 y el interfaz de columna Ref. 1083/50.
- Si está conectada en la columna, el descifre pertenece al cálculo del número máximo de interfonos que se pueden conectar según la diversa modalidad de sistema.

 Para la señalación de alarma de pánico hacia la centralita, el descifre tiene que ser instalado en la columna.

CONFIGURACIÓN

IMPOSTACIÓN DE FABRICA

Todos los descifres salen desde la fábrica configurados en la siguiente manera:



puente de conexión SCQ = posición Q (todos los dispositivos pueden activar el descifre)

puente de conexión M/T = posición M (monoestable)

interruptor dip CODE = usuario 127 (dip1 OFF dip2÷8 ON)

temporizador = 1 segundo

Con la configuración de fábrica todos los usuarios del sistema (puente de conexión SCQ = Q) pueden activar el descifre en modalidad monoestable (puente de conexión M/T = M) presionando la tecla de llamada hacia la centralita.

 Para restablecer la configuración estándar de los eventos programados presionar y mantener presionada la tecla de programación por 5 segundos. Durante los 5 segundos el led rojo se enciende y después de su apagamiento el descifre regresará a la programación de fábrica.

MODALIDAD DE CONMUTACIÓN



La conmutación del contacto del relé puede suceder en dos modalidades:

- **Monoestable** – en seguida de un evento programado para la activación o con la presión de la tecla remota conectada en los bornes PC el contacto del relé conmuta por un tiempo variable desde 1 segundo hasta 16 minutos seleccionable por medio del temporizador “timer”.
- **Toggle** – en seguida de un evento programado para la activación o con la presión de la tecla remota conectada en los bornes PC el contacto del relé conmuta y el temporizador es irrelevante; el relé queda conmutado hasta la recepción de un nuevo mando.

 En caso de interrupción de la alimentación el contacto del relé no conmuta su posición. Al regresar de la alimentación si está en modalidad monoestable el contacto vuelve a su posición de descanso, mientras si está en modalidad toggle el contacto conserva la posición que tenía antes de la interrupción de la alimentación.

Para efectuar la prueba del tiempo de activación en monoestable es suficiente hacer un cortocircuito provisorio entre los bornes PC y controlar el tiempo de activación del relé.

MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

El descifre especial tiene que ser configurado y programado adecuadamente: su relé puede ser activado en seguida de un evento si ese resulta entre aquellos programados y si satisface la configuración efectuada. Los eventos programables para la modalidad de funcionamiento “estándar” que harán conmutar el relé en la modalidad monoestable o toggle seleccionada por el jumper M/T pueden ser escogidos entre las siguientes:

- presión tecla apertura puerta peatonal desde interfono
- presión tecla apertura vado permanente desde interfono

- presión tecla llamada hacia centralita desde interfono
- presión tecla función especial desde interfono
- envío llamada intercomunicante desde interfono hacia descifre especial
- envío mando apertura puerta peatonal desde centralita
- envío mando apertura vado permanente desde centralita
- envío código especial desde posición de llamada o centralita
- envío de llamada desde puesto de llamada a un usuario del sistema (función disponible sólo con una versión FW 4.0 o superior).

Como opción al funcionamiento descrito arriba, el descifre especial puede ser utilizado para mandar la señalación de alarma a la centralita de portería presionando la tecla remota (PC). En ese caso el interruptor dip 1 tiene que ser posicionado sobre ON.

PROGRAMACIÓN EVENTOS EN MODALIDAD FUNCIONAMIENTO ESTÁNDAR (DIP 1 = OFF)

Pueden ser programados desde 1 hasta 4 eventos si el jumper areas de competencia está en posición S que activarán el relé de descifre especial según la configuración efectuada.

- 1 – Posicionar el jumper areas de competencia (SCQ) en la posición deseada.
- 2 – Posicionar los interruptores dip CODE como indicado sobre el manual de sistema si el evento pide esta impostación (solo para evento llamada intercomunicación desde interfono).
- 3 – Presionar la tecla de programación y soltarlo quando se enciende el led.

 *Cuando se entra en programación los eventos presentes en memoria serán sobregrabados. Antes de entrar en programación se aconseja de restablecer las impostaciones de fabrica y efectuar la programación de los eventos en una sola sesión.*

- 4 – Generar el primer evento que el descifre especial tiene que adquirir (por ejemplo, presionar la tecla apertura desde un interfono del sistema).
- 5 – El led relampaguea 1 vez para indicar que el primer evento ha sido programado. El led queda encendido para indicar que el descifre especial está todavía en fase de programación.
- 6 – Generar los otros eventos que el descifre especial tiene que adquirir. Por cada evento el led relampaguea por un numero de veces igual al numero de eventos que han sido programados: 2 veces por el segundo evento, 3 por el tercero. Despues de haber programado el ultimo evento disponible el led se apagará y señalará la salida de la programación.

 *Cuando el jumper SCQ está en posición S el led relampaguea solo una vez independientemente del número del evento programado.*

- 7 – Salir de la programación en una de las siguientes maneras:
 - Presionando la tecla de programación
 - Generando el mismo evento más veces
 - Esperando el terminar del tiempo de programación

De todas maneras la salida desde la modalidad de programación viene señalada por el apague del led.

 *En caso de falta de recepción de eventos por un tiempo superior a 5 minutos, el descifre especial sale en manera automatica desde el estado de programación apagando el led (los eventos adquiridos hasta ese momento quedan grabados).*

Se describe en seguida los detalles de la programación y del comportamiento del Descifre Especial por cada evento programable.

EVENTO PRESIÓN TECLA APERTURA PUERTA PEATONAL DESDE INTERFONO

Programar el evento presionando la tecla apertura puerta peatonal desde un interfono que activará el relé del descifre especial (veer párrafo programación eventos).

Asumamos que tal interfono sea conectado en la columna numero “ID Columna” y tenga un código usuario “CODE”.

Una vez programado el evento, el relé viene activado en función de la posición del jumper SCQ:

- Posición Q: la presión de la tecla apertura puerta peatonal de cualquier usuario del sistema activa el descifre.

- Posición C: la presión de la tecla apertura puerta peatonal de cada usuario que se encuentra en la columna "ID Columna" activa el descifre.
- Posición S: la presión de la tecla apertura puerta peatonal de todos los interfonos (incluidos aquellos en paralelo) del usuario presente en la columna "ID Columna" y con código usuario "CODE" (aquel usado para la adquisición del evento) activa el descifre.

 La disposición de los interruptores dip CODE del descifre especial son irrelevantes con el efectivo funcionamiento de la tecla apertura puerta peatonal.

EVENTO PRESIÓN TECLA APERTURA VADO PERMANENTE DESDE INTERFONO

Programar el evento presionando la tecla apertura vado permanente desde un interfono que activará el relé del descifre especial (veer párrafo programación eventos).

Asumamos que tal interfono sea conectado en la columna numero "ID Columna" y tenga un código usuario "CODE".

Una vez programado el evento, el relé viene activado en función de la posición del jumper SCQ:

- Posición Q: la presión de la tecla apertura vado permanente de cualquier usuario del sistema activa el descifre.
- Posición C: la presión de la tecla apertura vado permanente de cada usuario que se encuentra en la columna "ID Columna" activa el descifre.
- Posición S: la presión de la tecla apertura vado permanente de todos los interfonos (incluidos aquellos en paralelo) del usuario presente en la columna "ID Columna" y con código usuario "CODE" (aquel usado para la adquisición del evento) activa el descifre.

 La disposición de los interruptores dip CODE del descifre especial son irrelevantes con el efectivo funcionamiento de la tecla apertura vado permanente.

EVENTO PRESIÓN TECLA DE LLAMADA HACIA CENTRALITA DESDE INTERFONO

Programar el evento presionando la tecla de llamada hacia la centralita desde un interfono que activará el relé del descifre especial (veer párrafo programación eventos).

Asumamos que tal interfono sea conectado en la columna numero "ID Columna" y tenga un código usuario "CODE".

Una vez programado el evento, el relé viene activado en función de la posición del jumper SCQ:

- Posición Q: la presión de la tecla de llamada hacia la centralita de cualquier usuario del sistema activa el descifre.
- Posición C: la presión de la tecla de llamada hacia la centralita de cada usuario que se encuentra en la columna "ID Columna" activa el descifre.
- Posición S: la presión de la tecla de llamada hacia la centralita de todos los interfonos (incluidos aquellos en paralelo) del usuario presente en la columna "ID Columna" y con código usuario "CODE" (aquel usado para la adquisición del evento) activa el descifre.

 La disposición de los interruptores dip CODE del descifre especial son irrelevantes con el efectivo funcionamiento de la tecla de llamada hacia la centralita.

EVENTO PRESIÓN TECLAS FUNCIONES ESPECIALES DESDE INTERFONO

 Para conocer en que condición de sistema es posible activar el evento consultar los manuales anexos con los interfonos.

Programar el evento presionando una tecla función especial desde un interfono que activará el relé del descifre especial (veer párrafo programación eventos).

Asumamos que tal interfono sea conectado en la columna numero "ID Columna" y tenga un código usuario "CODE" y que el número de funciones especiales asociadas a ese botón es "especificaciones".

Una vez programado el evento, el relé viene activado en función de la posición del jumper SCQ:

- Posición Q: la presión de la tecla función especial "SPEC" de cualquier usuario del sistema activa el descifre.
- Posición C: la presión de la tecla función especial "SPEC" de cada usuario que se encuentra en la

columna "ID Columna" activa el descifre.

- Posición S: la presión de la tecla función especial "SPEC" de todos los interfonos (incluidos aquellos en paralelo) del usuario presente en la columna "ID Columna" y con código usuario "CODE" (aquel usado para la adquisición del evento) activa el descifre.

 La disposición de los interruptores dip CODE del descifre especial son irrelevantes con el efectivo funcionamiento de las teclas funciones especiales.

EVENTO LLAMADA INTERCOMUNICANTE DESDE APARATO INTERIOR

ATENCIÓN: se debe tener acceso a todos los aparatos interiores a programar.

- Asignar al decodificador especial un código de usuario de 0 a 127 actuando sobre los interruptores dip CODE, considerando que en todo el sistema no debe haber decodificadores especiales con el mismo código, ni siquiera si pertenecen a columnas distintas.

 Para configurar el código deseado, utilizar los interruptores dip CODE del 2 al 8 (2 = bit más significativo – 8 = bit menos significativo); el interruptor dip 1 debe estar en OFF.
Colocar el puente de selección SCQ en la posición "S" y el puente MT en la posición M.

Para la programación, seguir al pie de la letra las fases 1 y 2.

Fase 1

Según el modelo de aparato interior utilizado, existen 2 modos diferentes para entrar en el estado de programación (consultar el modo utilizado en el manual de instrucciones entregado con el producto):

1a) Descolgando el microteléfono.

- 1 – Dirigirse al aparato interior que se debe programar.
- 2 – Manteniendo accionado el pulsador de apertura de la puerta, descolgar el microteléfono. El aparato interior emite un tono para indicar la entrada en programación.
- 3 – Accionar el pulsador que se debe programar (por ej. ●); el aparato interior emite un tono de confirmación.
- 4 – Dirigirse al decodificador especial y accionar el pulsador de programación (PROG) hasta que se encienda el led rojo, luego, soltarlo. El aparato interior en programación emite un bip de programación realizada.
- 5 – Accionar nuevamente el pulsador de programación del decodificador especial hasta que se apague el led rojo.
- 6 – Colgar el auricular del interno.
- 7 – Repetir los puntos 1, 2, 3, 4, 5 y 6 con todos los aparatos interiores a programar.

1b) Sin descolgar el microteléfono.

- 1 – Dirigirse al aparato interior que se debe programar.
- 2 – Pulsar y mantener pulsada la tecla • durante más de 5 segundos; la confirmación de la entrada en programación se produce con el parpadeo lento del led amarillo y la emisión de 3 bips breves (*)
- 3 – Accionar el pulsador a programar (por ej. ●) al menos durante 3 segundos, hasta oír el tono de confirmación.
- 4 – Dirigirse al decodificador especial y accionar el pulsador de programación (PROG) hasta que se encienda el led rojo, luego, soltarlo. El aparato interior en programación emite un bip de programación realizada.
- 5 – Accionar nuevamente el pulsador de programación del decodificador especial hasta que se apague el led rojo.
- 6 – Salir de la programación del aparato interior manteniendo accionado el pulsador • del aparato interior en programación durante 5 segundos, el aparato interior emite un bip breve y 2 prolongados para identificar la salida de la programación.
- 7 – Repetir los puntos 1, 2, 3, 4, 5 y 6 con todos los aparatos interiores a programar.

(*) De todas formas, al cabo de 10 minutos el dispositivo sale del estado de programación guardando los parámetros modificados.

Fase 2

- 1 – Accionar el pulsador de programación del decodificador especial con el consiguiente encendido del led rojo.
- 2 – Descolgar el microteléfono(#) del primer aparato interior previamente programado.
- 3 – Accionar brevemente el pulsador (por ej. ) programado en la **Fase 1** y dedicado al control del decodificador, el LED rojo del decodificador especial parpadea una vez y luego vuelve a quedar encendido fijo; colgar el microteléfono(#) del interno.
- 4 – Repetir los puntos 2 y 3 con todos los otros aparatos interiores que deben controlar el decodificador.
- 5 – Después de programar el último interno, accionando el pulsador PROG del decodificador se sale definitivamente del estado de programación y el LED se apaga.

(#) En los dispositivos manos libres, accionar el pulsador de fonía.

EVENTO MANDO APERTURA PUERTA PEATONAL DESDE CENTRALITA

Programar el evento enviando un mando de apertura puerta peatonal desde la centralita (veer párrafo programación eventos).

Una vez programado el evento, el relé viene activado todas la veces que se envía un mando de apertura puerta peatonal desde la centralita.

 La disposición de los interruptores dip CODE y del jumper SCQ del descifre especial son irrelevantes con el efectivo funcionamiento de quando se envía un mando apertura puerta peatonal desde la centralita.

EVENTO MANDO APERTURA VADO PERMANENTE DESDE CENTRALITA

Programar el evento enviando un mando de apertura vado permanente desde la centralita (veer párrafo programación eventos).

Una vez programado el evento, el relé viene activado todas la veces que se envía un mando de apertura vado permanente desde la centralita.

 La disposición de los interruptores dip CODE y del jumper SCQ del descifre especial son irrelevantes con el efectivo funcionamiento de quando se envía un mando apertura vado permanente desde la centralita.

EVENTO MANDO CÓDIGOS ESPECIALES DESDE POSICIONES DE LLAMADA O DESDE CENTRALITA

Programar el evento enviando un código especial “SPEC” desde una posición de llamada o desde la centralita que activará el relé del descifre especial (veer párrafo programación eventos). El dispositivo desde donde se envía el código especial puede ser una posición de llamada secundaria presente en la columna numero “ID Colonna” , una posición de llamada principal o desde una centralita.

Una vez programado se producen los siguientes eventos:

- El envío del código especial “SPEC” desde la centralita activa el descifre.
- El envío del código especial “SPEC” desde una posición de llamada principal activa el descifre.
- El envío del código especial “SPEC” desde una posición de llamada secundaria activa el descifre en función de la posición del jumper SCQ:
 - Posición Q: el envío del código especial “SPEC” de cualquier posición de llamada secundaria activa el descifre.
 - Posición C o S: el envío del código especial “SPEC” de cualquier posición de llamada secundaria que se encuentra en la columna “ID Columna” activa el descifre.

 La disposición de los interruptores dip CODE del descifre especial son irrelevantes con el efectivo funcionamiento de las teclas funciones especiales.

EVENTO LLAMADA DESDE PUESTO DE LLAMADA A UN USUARIO DEL SISTEMA

Programar el evento haciendo una llamada a un usuario real (*) desde el puesto de llamada que deberá activar el relé del decodificador especial (ver los ejemplos y la tabla de resumen).

(*) “usuario real” se considera un aparato interior debidamente cableado y en funcionamiento.

-  El puesto de llamada puede ser un puesto de llamada secundario presente en la columna número “ID Columna” o un puesto de llamada principal.
El usuario llamado debe tener el aparato interior en funcionamiento.

Para este evento, después de la programación, la posición del puente SCQ determinará el comportamiento descrito a continuación.

- **Posición Q:** el envío de la llamada desde un determinado puesto de llamada principal a cualquier usuario real del sistema activa el decodificador.
Si se quiere utilizar la posición Q, el evento se debe programar desde un puesto de llamada principal.

EJEMPLO

Evento programado con llamada desde el microaltavoz principal 1 al usuario 01 053.
Cada llamada desde puesto de llamada principal 1 a cualquier usuario real activará el decodificador.

- **Posición C:** el envío de la llamada desde cualquier puesto de llamada secundario presente en la columna número “ID Columna” a cualquier usuario de la columna número “ID Columna” activa el decodificador.

EJEMPLO

Evento programado con llamada desde el puesto de llamada secundario 0 de la columna 5 al usuario 024.
Cada llamada desde puesto de llamada secundario 0 o 1 de la columna 5 a cualquier usuario real de la columna 5 activa el decodificador.

- **Posición S:** el envío de la llamada desde cualquier puesto de llamada (principal o secundario) a un determinado usuario real del sistema activa el decodificador.

EJEMPLO

Evento programado con llamada desde puesto de llamada principal 3 al usuario 07 036.
Cada llamada desde puesto de llamada principal o secundario de la columna 7 al usuario real 07 036 activa el decodificador.

Tabla de resumen

Tipo de evento memorizado	Posición del puente zonas de competencia		
	Q	C	S
Llamada desde un PEP (bien determinado) a cualquier PI	El relé se conmuta para activar el decodificador		El relé se conmuta para activar el decodificador sólo si el PI llamado es el mismo hacia el que se memorizó el evento
Llamada desde un PES (perteneciente a la columna C) a un PI cualquiera (perteneciente a la columna C)		El relé se conmuta para activar el decodificador	El relé se conmuta para activar el decodificador sólo si el PI llamado es el mismo hacia el que se memorizó el evento
Llamada desde un PEP a cualquier PI (bien determinado)	El relé se conmuta para activar el decodificador sólo si el PEP es el mismo desde el cual se memorizó el evento		El relé se conmuta para activar el decodificador
Llamada desde un PES (perteneciente a la columna C) a un PI (bien determinado)		El relé se conmuta para activar el decodificador sólo si el PI llamado pertenece a la columna C	El relé se conmuta para activar el decodificador

Legenda

- Q:** cualquier dispositivo del sistema
C: todos los dispositivos de la columna a la que pertenece
S: sólo el dispositivo usado para la adquisición del evento
- PEP:** microaltavoz principal
PES: microaltavoz secundario
PI: aparato interior

MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO PARA SEÑALACIÓN A LA CENTRALITA DE ALARMA PÁNICO (DIP 1 = ON)

 Esta función puede ser utilizada solo sobre sistemas con descifre especial instalado en columna y con centralita de portería con programa versión 3.1 o superior.

En esta modalidad de funcionamiento el descifre especial tiene que ser programado en la siguiente manera:

- 1 - Mover los interruptores dip 1 en posición ON
- 2 - Asignar al descifre especial un código usuario desde 0 hasta 127 actuando sobre los interruptores dip CODE

 Para seleccionar el código deseado usar los interruptores dip desde 2 hasta 8 (2 = bit más significativo - 8 = bit menos significativo).
El código usuario puede ser el mismo que ha sido seleccionado en los interfonos de la misma habitación.

Una vez efectuada la programación, presionando la tecla remoto (PC) viene enviado a la centralita un alarma pánico con la indicación de la columna en la qual ha sido instalado el descifre y el código usuario que ha sido programado (CODE).

En el mismo momento el relé viene activado en función de las selecciones grabadas en la modalidad de conmutación.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensión de alimentación:	36 ÷ 48 Vcc
Absorción en descanso:	3,0 mA max
Absorción máx:	30 mA max
Temperatura de funcionamiento:	- 10 °C ÷ + 50 °C
Conmutación contacto C-NC-NA:	30 Vcc 5 A 250 Vca 5 A

DEUTSCH

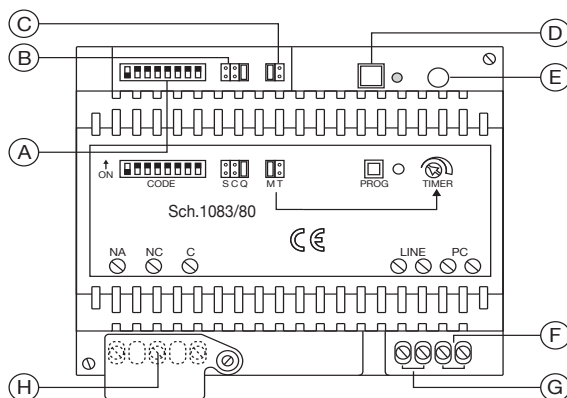
Der Spezialdecoder BN 1083/80 ist speziell für das System 2Voice entworfen und ermöglicht die Schaltung von elektrischen Lasten über ein Relais mit Kontakt 230V AC 5A durch Befehle (Ereignisse), die von Teilnehmern über die Außenstellen, Rufstellen oder die Zentrale des Systems gesendet werden.

Die wichtigsten Anwendungen sind:

- Öffnung von Einfahrten.
- Einschalten von Treppenhausbeleuchtung.
- Ein/Ausschaltung von elektrischen Lasten.

Die Hauptmerkmale der Vorrichtung sind:

- Monostabiler Betriebsmodus mit einstellbarer Schaltzeit von 1 Sekunde bis zu 16 Minuten oder in Toggle (Umschaltung).
- Möglichkeit der Aktivierung durch Anlagenereignisse (max. 4 mit Zuständigkeitsbereich-Jumper auf C oder Q), die vom Installateur programmiert werden.
- Möglichkeit der Aktivierung durch Benutzerereignisse (max. 32 mit Zuständigkeitsbereich-Jumper auf S), die vom Installateur programmiert werden.
- Möglichkeit des Anschlusses einer Fernaste für die Aktivierung.



- A** – Dip-Schalter des Teilnehmercodes für die Erkennung des Decoders der Anlage
- B** – Jumper der Zuständigkeitsbereiche:
 S = nur die Vorrichtung zur Erfassung des Ereignisses
 C = alle Vorrichtungen der Steigleitung, die zur Erfassung des Ereignisses verwendet wird
 Q = irgendeine Vorrichtung der Anlage
- C** – Jumper des Umschaltungsmodus
 M = monostabil
 T = Toggle
- D** – Taste und LED zur Programmierung
- E** – Trimmer zur Regelung des Aktivierungstimers im monostabilen Modus (M)
- F** – Klemmen des Anschlusses der Fernaste (PC)
- G** – Klemmen des Anschlusses der Leitung (LINE)
- H** – Klemmen des Kontakts des Aktivierungsrelais der elektrischen Lasten (C-NC-NA)

INSTALLATION

Der Spezialdecoder ist sowohl für die Montage in einer Elektroschalttafel auf der DIN-Schiene (6 DIN-Module zu 18mm) geeignet als auch für die Wandmontage mit Dübeln und Schrauben (nicht mitgeliefert). Für die Installation gelten die allgemeinen Regeln für die Installation des System 2Voice, die im Systemhandbuch des Netzgeräts BN 1083/20 enthalten sind.

Außerdem sind die folgenden Regeln zu beachten:

- Die Installation des Spezialdecoders erfolgt nur unter Verwendung des 4-Teilnehmer-Verteilers 2Voice

- BN 1083/55 über den Anschluss an einen seiner 4 Ausgänge.
- Der Ein/Ausgabeanschluss ist nicht erlaubt.
- Zwischen der Schnittstelle für Außenstellen BN 1083/75 und der Steigleitung-Schnittstelle BN 1083/50 können nur 2 Spezialdecoder angeschlossen werden.
- Ist der Spezialdecoder an eine Steigleitung angeschlossen, gehört er der Höchstanzahl von Innenstellen, die abhängig von den verschiedenen Anlagentypen anschließbar sind.

 Zur Signalisierung des Panikalarms an die Zentrale muss den Decoder in der Steigleitung installiert werden.

KONFIGURATION

WEKSEITIGE EINSTELLUNGEN

Alle Decoder sind werkseitig wie folgt eingestellt:



- | | |
|-------------------|---|
| Jumper SCQ | = Position Q (alle Vorrichtungen können den Decoder aktivieren) |
| Jumper M/T | = Position M (monostabil) |
| Dip-Schalter CODE | = Teilnehmer 127 (Dip1 OFF Dip2÷8 ON) |
| Timer | = 1 Sekunde |

Bei werkseitiger Einstellung können alle Anlagenteilnehmer (Jumper SCQ = Q) den Decoder im monostabilen Modus (Jumper M/T = M) aktivieren, indem sie die Taste des Anrufs an die Zentrale drücken.

 Zur Wiederherstellung der programmierten Standardereignisse die Programmier Taste drücken und sie 5 Sekunden lang gedrückt halten. Während dieser 5 Sekunden schaltet sich die rote LED ein und wenn sie sich ausschaltet, stellt der Decoder die werkseitigen Programmierungen ein.

UMSCHALTUNGSMODUS



Die Umschaltung des Relaiskontakts erfolgt über zwei Modi:

- Monostabiler – Infolge von einem Ereignis, das für die Aktivierung programmiert wurde, oder beim Druck der Fern Taste, die an die Klemmen PC angeschlossen ist, schaltet das Relais für eine Dauer zwischen 1 Sekunde und 16 Minuten um. Die Dauer wird über den Trimmer "Timer" eingestellt.
- Toggle – Infolge von einem Ereignis, das für die Aktivierung programmiert wurde, oder beim Druck der Fern Taste, die an die Klemmen PC angeschlossen ist, schaltet der Relaiskontakt um und die Position des Trimmers hat hier keine Bedeutung; das Relais bleibt bis zu einem neuen Befehl umgeschaltet.

 Im Fall eines Stromausfalls schaltet der Relaiskontakt seine Position nicht um. Ist der Kontakt im monostabilen Modus, kehrt er bei der Rückkehr der Stromversorgung zu seiner Ruhestellung zurück. Im Toggle-Modus hält der Kontakt die Position, die er gerade beim Stromausfall hatte.

Um die Aktivierungszeit bei monostabilem Modus überzuprüfen, genügt es die Klemmen PC vorübergehend kurzzuschließen und die Anzugszeit des Relais zu kontrollieren.

BETRIEBSMODUS

Der Spezialdecoder muss angemessen konfiguriert und programmiert werden: Sein Relais kann über ein Ereignis aktiviert werden, wenn dieses unter den programmierten liegt und wenn es die durchgeführte Konfiguration erfüllt.

Die programmierbaren Ereignisse für den Betriebsmodus "Standard" schalten das Relais in monostabilen

oder Toggle Modus, den über den Jumper M/T eingestellt wird. Man kann unter den folgenden Ereignissen auswählen:

- Druck der Fußgänger-Türöffnertaste von Innenstelle
- Druck der Einfahrt- Türöffnertaste von Innenstelle
- Druck der Taste des Anrufs an Zentrale von Innenstelle
- Druck der Sonderfunktion-Taste von Innenstelle
- Senden der interkommunizierenden Anruf von Innenstelle an den Spezialdecoder
- Senden des Befehls des Fußgänger-Türöffners von Zentrale
- Senden des Befehls des Einfahrt- Türöffners von Zentrale
- Senden des Spezialcodes von Rufstellung oder Zentrale
- Rufweiterleitung von einer Rufeinheit an einen Teilnehmer der Anlage (nur mit FW-Release 4.0 oder höher verfügbare Funktion)

Alternativ zum obengenannten Betrieb kann den Spezialdecoder verwendet werden, um die Alarmmeldung an die Pfortner-Zentrale zu senden, indem die Fernaste (PC) gedrückt wird. In diesem Fall muss der Dip-Schalter 1 auf ON gestellt werden.

PROGRAMMIERUNG DER EREIGNISSE IM STANDARDBETRIEBSMODUS (DIP 1 = OFF)

Ist der Zuständigkeitsbereich-Jumper auf der Position C oder Q, können von 1 bis zu 4 Ereignisse programmiert werden. Ist der Jumper auf der Position S, können 32 Ereignisse programmiert werden. Diese schalten das Relais des speziellen Dekoders gemäß der durchgeführten Konfiguration.

- 1 – Den Zuständigkeitsbereich-Jumper (SCQ) in die erwünschte Stellung bringen.
- 2 – Die DIP-Schalter CODE wie im Systemhandbuch angezeigt stellen, wenn das Ereignis diese Einstellung benötigt (nur für interkommunizierenden Ruf von Innenstelle-Ereignis).
- 3 – Die Programmiertaste drücken und wenn die LED sich einschaltet, sie loslassen.

 *Beim Zugang zur Programmierung, werden die im Speicher vorhandene Ereignisse überschrieben. Es wird empfohlen, vor dem Zugang zur Programmierung die werkseitigen Einstellungen zurückzustellen und die Programmierung der Ereignisse in einer einzigen Session durchzuführen.*

- 4 – Das erste Ereignisse generieren, das der Spezialdecoder erfassen muss (z.B.: Die Türöffnertaste einer Innenstelle der Anlagen drücken).
- 5 – Die LED blinkt einmal, um zu bestätigen, dass das erste Ereignis programmiert wurde. Die LED bleibt eingeschaltet, um zu bestätigen, dass der Spezialdecoder sich noch in der Phase der Programmierung befindet.
- 6 – Die anderen Ereignisse generieren, die der Spezialdecoder erfassen muss. Bei jedem Ereignis blinkt die LED so oft wie die Anzahl der programmierten Ereignisse: zweimal für das zweite Ereignis, dreimal für das dritte. Nach Ende der Programmierung des letzten verfügbaren Ereignisses, schaltet sich die LED aus, um das Verlassen der Programmierung anzuzeigen.

 *Befindet sich der Jumper SCQ in der Position S, blinkt die LED nur einmal unabhängig von der Zahl des programmierten Ereignisses.*

- 7 – Das Verlassen der Programmierung erfolgt durch eines des folgenden Verfahren:
 - Die Programmiertaste drücken
 - Dasselbe Ereignis mehrmals generieren
 - Das Ende der Programierungszeit erwartenDas Verlassen des Programmierungsmodus wird jedenfalls durch das Ausschalten der LED angezeigt.

 *Werden für eine Dauer von mehr als 5 Minuten keine Ereignisse empfangen, verlässt der Spezialdecoder automatisch den Programmierstatus und schaltet die LED aus (die bis zu jenem Moment erfassten Ereignisse bleiben gespeichert).*

Im Folgenden werden die Details der Programmierung und des Verhaltens des Spezialdecoders für jedes einzelne programmierbare Ereignis beschrieben.

EREIGNIS: DRUCK DER FUSSGÄNGER-TÜRÖFFNERTASTE VON INNENSTELLE

Die Programmierung des Ereignisses erfolgt durch Druck der Fußgänger-Türöffnertaste einer Innenstelle. Das aktiviert das Relais des Spezialdecoders (siehe Absatz Programmierung der Ereignisse).

Nehmen wir an, dass die obengenannte Innenstelle in der Steigleitung Nummer "ID der Steigleitung" ist und sie den Teilnehmercode "CODE" hat.

Nachdem die Programmierung durchgeführt worden ist, wird das Relais gemäß der Position des Jumpers SCQ geschaltet:

- Position Q: Der Druck der Fußgänger-Türöffnertaste irgendeines Teilnehmers der Anlage aktiviert den Decoder.
- Position C: Der Druck der Fußgänger-Türöffnertaste jedes Teilnehmers der Steigleitung "ID der Steigleitung" aktiviert den Decoder.
- Position S: Der Druck der Fußgänger-Türöffnertaste aller Innenstellen (auch von denen, die parallel geschaltet sind) des Teilnehmers der Steigleitung "ID der Steigleitung" und mit Teilnehmercode "CODE" (der Code, der für die Erfassung des Ereignisses benutzt wurde) aktiviert den Decoder.

 Die Position der Dip-Schalter CODE des Spezialdecoders ist hier ohne Bedeutung für den Betrieb mit Fußgänger-Türöffnertaste.

EREIGNIS: DRUCK DER EINFAHRT-TÜRÖFFNERTASTE VON INNENSTELLE

Die Programmierung des Ereignisses erfolgt durch Druck der Einfahrt-Türöffnertaste einer Innenstelle. Das aktiviert das Relais des Spezialdecoders (siehe Absatz Programmierung der Ereignisse).

Nehmen wir an, dass die obengenannte Innenstelle in der Steigleitung Nummer "ID der Steigleitung" ist und sie den Teilnehmercode "CODE" hat.

Nachdem die Programmierung durchgeführt worden ist, wird das Relais gemäß der Position des Jumpers SCQ aktiviert:

- Position Q: Der Druck der Einfahrt -Türöffnertaste irgendeines Teilnehmers der Anlage aktiviert den Decoder.
- Position C: Der Druck der Einfahrt -Türöffnertaste jedes Teilnehmers der Steigleitung "ID der Steigleitung" aktiviert den Decoder.
- Position S: Der Druck der Einfahrt -Türöffnertaste aller Innenstellen (auch von denen, die parallel geschaltet sind) des Teilnehmers der Steigleitung "ID der Steigleitung" und mit Teilnehmercode "CODE" (der Code, der für die Erfassung des Ereignisses benutzt wurde) aktiviert den Decoder.

 Die Position der Dip-Schalter CODE des Spezialdecoders ist hier ohne Bedeutung für den Betrieb mit Einfahrt-Türöffnertaste.

EREIGNIS: DRUCK DER TASTE DES ANRUFES AN ZENTRALE VON INNENSTELLE

Die Programmierung des Ereignisses erfolgt durch Druck der Taste des Anrufs an Zentrale einer Innenstelle. Das aktiviert das Relais des Spezialdecoders (siehe Absatz Programmierung der Ereignisse).

Nehmen wir an, dass die obengenannte Innenstelle in der Steigleitung Nummer "ID der Steigleitung" ist und sie den Teilnehmercode "CODE" hat.

Nachdem die Programmierung durchgeführt worden ist, wird das Relais gemäß der Position des Jumpers SCQ aktiviert:

- Position Q: Der Druck der Taste des Anrufs an Zentrale irgendeines Teilnehmers der Anlage aktiviert den Decoder.
- Position C: Der Druck der Taste des Anrufs an Zentrale jedes Teilnehmers der Steigleitung "ID der Steigleitung" aktiviert den Decoder.
- Position S: Der Druck der Taste des Anrufs an Zentrale aller Innenstellen (auch von denen, die parallel geschaltet sind) des Teilnehmers der Steigleitung "ID der Steigleitung" und mit Teilnehmercode "CODE" (der Code, der für die Erfassung des Ereignisses benutzt wurde) aktiviert den Decoder.

 Die Position der Dip-Schalter CODE des Spezialdecoders ist hier ohne Bedeutung für den Betrieb mit Taste des Anrufs an Zentrale.

EREIGNIS: DRUCK DER SONDERFUNKTION-TASTEN VON INNENSTELLE

 Um zu erfahren, bei welchen Anlagen-Bedingungen das Ereignis aktiviert werden kann, siehe die Handbücher, die mit der Innenstellen geliefert werden.

Die Programmierung des Ereignisses erfolgt durch Druck einer Sonderfunktion-Taste einer Innenstelle. Das aktiviert das Relais des Spezialdecoders (siehe Absatz Programmierung der Ereignisse).

Nehmen wir an, dass die obengenannte Innenstelle in der Steigleitung Nummer "ID der Steigleitung" ist und sie den Teilnehmercode "CODE" hat und dass die Nummer der Sonderfunktion, die jener Taste zugeordnet ist, "SPEC" ist.

Nachdem die Programmierung durchgeführt wurde, wird das Relais gemäß der Position des Jumpers SCQ aktiviert:

- Position Q: Der Druck der Sonderfunktion-Taste "SPEC" irgendeines Teilnehmers der Anlage aktiviert den Decoder.
- Position C: Der Druck Sonderfunktion-Taste "SPEC" jedes Teilnehmers der Steigleitung "ID der Steigleitung" aktiviert den Decoder.
- Position S: Der Druck der Sonderfunktion-Taste "SPEC" aller Innenstellen (auch von denen, die parallel geschaltet sind) des Teilnehmers der Steigleitung "ID der Steigleitung" und mit Teilnehmercode "CODE" (der Code, der für die Erfassung des Ereignisses benutzt wurde) aktiviert den Decoder.

 Die Position der Dip-Schalter CODE des Spezialdecoders ist hier ohne Bedeutung für den Betrieb mit der Sonderfunktion-Taste.

EREIGNIS: INTERNER RUF VON INNENSTELLE

ACHTUNG: Es muss der Zugriff auf alle zu programmierenden Innenstellen möglich sein.

- Dem Spezialdecoder einen Teilnehmercode von 0 bis 127 zuweisen, indem die Kodierschalter CODE betätigt werden und dabei berücksichtigt wird, dass sich innerhalb des gesamten Systems keine Spezialdecoder mit demselben Code befinden dürfen, auch wenn sie zu unterschiedlichen Steigleitungen gehören.

 Zur Eingabe des gewünschten Codes die Kodierschalter CODE von 2 bis 8 verwenden (2= signifikantes Bit - 8= weniger signifikantes Bit); der Kodierschalter 1 muss OFF sein. Den Jumper zur Auswahl SCQ in Position "S" bringen und den Jumper MT in Position M.

Zur Programmierung die Schritte 1 und 2 genau befolgen.

Schritt 1

Abhängig vom verwendeten Innenstellenmodell gibt es zwei verschiedene Arten, um in den Programmierstatus zu gelangen, (in der Bedienungsanleitung des Produkts überprüfen, welche Art verwendet wird):

1a) Bei abgehobenem Hörer.

- 1 – Begeben Sie sich zur programmierenden Innenstelle.
- 2 – Während Sie die Türöffner-Taste gedrückt halten, den Hörer abheben. Die Innenstelle sendet einen Ton aus, um den Eintritt in die Programmierung anzuzeigen.
- 3 – Die zu programmierende Taste betätigen (z. B. ●). Die Innenstelle sendet einen Bestätigungston aus.
- 4 – Begeben Sie sich zu dem Spezialdecoder und betätigen Sie die Programmieraste (PROG), bis die rote Led aufleuchtet, dann die Taste loslassen. Die programmierte Innenstelle sendet einen Pfeifton der erfolgten Programmierung aus.
- 5 – Die Programmieraste des Spezialdecoders erneut betätigen, bis die rote Led sich ausschaltet.
- 6 – Den Hörer der Innenstelle auflegen.
- 7 – Die Punkte 1, 2, 3, 4, 5, 6 für alle zu programmierenden Innenstellen wiederholen.

1b) Bei nicht abgehobenem Hörer.

- 1 – Begeben Sie sich zur programmierenden Innenstelle.
- 2 – Die Taste ● betätigen und länger als 5 Sekunden gedrückt halten. Die Bestätigung des Eintritts in die Programmierung erfolgt durch langsames Blinken der gelben Led und das Aussenden von 3 kurzen Pfeiftönen (*)

- 3 – Die zu programmierende Taste (z. B. ♀) mindestens 3 Sekunden bis zum Bestätigungston betätigen.
- 4 – Begeben Sie sich zu dem Spezialdecoder und betätigen Sie die Programmieraste (PROG), bis die rote Led aufleuchtet, dann die Taste loslassen. Die programmierte Innenstelle sendet einen Pfeifton der erfolgten Programmierung aus.
- 5 – Die Programmieraste des Spezialdecoders erneut betätigen, bis die rote Led sich ausschaltet.
- 6 – Die Programmierung der Innenstelle verlassen, indem die Taste • der programmierten Innenstelle 5 Sekunden lang betätigt wird. Die Innenstelle sendet einen kurzen und zwei lange Pfeiftöne aus, um das Verlassen der Programmierung anzugeben.
- 7 – Die Punkte 1, 2, 3, 4, 5, 6 für alle zu programmierenden Innenstellen wiederholen

(*) *Das Gerät verlässt nach 10 Minuten in jedem Fall den Programmierstatus unter Speicherung der geänderten Parameter.*

Schritt 2

- 1 – Die Programmieraste des Spezialdecoders betätigen, bis die rote LED sich einschaltet.
- 2 – Den Hörer (#) der ersten zuvor programmierten Innenstelle abheben.
- 3 – Kurz die (z. B. ♀) unter **Schritt 1** programmierte und für die Steuerung des Decoders bestimmte Taste betätigen. Die rote LED des Spezialdecoders blinkt einmal und bleibt dann durchgehend eingeschaltet. Den Hörer (#) der Innenstelle auflegen.
- 4 – Die Punkte 2 und 3 für alle verbleibenden Innenstellen, die den Decoder steuern sollen, wiederholen.
- 5 – Nachdem die letzte Innenstelle programmiert wurde, verlässt man durch Betätigen der Taste PROG des Decoders endgültig den Programmierstatus und die LED des Geräts schaltet sich aus.

(#) *Für Freisprechsysteme die Gesprächstaste betätigen.*

EREIGNIS: FUßGÄNGER-TÜRÖFFNERBEFEHL VON ZENTRALE

Die Programmierung des Ereignisses erfolgt durch Senden eines Fußgänger-Türöffnerbefehls von Zentrale (siehe Absatz Programmierung der Ereignisse).

Nachdem die Programmierung durchgeführt wurde, wird das Relais jedes Mal beim Senden eines Fußgänger-Türöffnerbefehls von Zentrale aktiviert.

 *Die Position der Dip-Schalter CODE und der Jumper SCQ des Spezialdecoders ist hier ohne Bedeutung für den Betrieb mit Fußgänger-Türöffnerbefehl von Zentrale.*

EREIGNIS:EINFART-TÜRÖFFNERBEFEHL VON ZENTRALE

Die Programmierung des Ereignisses erfolgt durch Senden eines Einfahrt-Türöffnerbefehls von Zentrale (siehe Absatz Programmierung der Ereignisse).

Nachdem die Programmierung durchgeführt wurde, wird das Relais jedes Mal beim Senden eines Einfahrt-Türöffnerbefehls von Zentrale aktiviert.

 *Die Position der Dip-Schalter CODE und der Jumper SCQ des Spezialdecoders ist hier ohne Bedeutung für den Betrieb mit Einfahrt -Türöffnerbefehl von Zentrale.*

EREIGNIS: BEFEHL FÜR SPEZIALCODES VON RUFSTELLE ODER ZENTRALE

Die Programmierung des Ereignisses erfolgt durch Senden eines Spezialcodes "SPEC" von einer Rufstelle oder Zentrale (siehe Absatz Programmierung der Ereignisse). Die Vorrichtung für das Senden des Spezialcodes kann eine Rufnebenstelle der Steigleitung Nummer "ID der Steigleitung", eine Rufhauptstelle oder eine Zentrale sein.

Nachdem die Programmierung durchgeführt wurde, treten folgende Fälle ein:

- Das Senden des Spezialcodes "SPEC" von Zentrale aktiviert den Decoder.
- Das Senden des Spezialcodes "SPEC" von einer Rufhauptstelle aktiviert den Decoder.
- Das Senden des Spezialcodes "SPEC" von einer Rufnebenstelle aktiviert den Decoder gemäß der Position des Jumpers SCQ:
 - Position Q: Das Senden des Spezialcodes "SPEC" irgendeiner Rufnebenstelle aktiviert den Decoder.

- Position C oder S: Das Senden des Spezialcodes “SPEC” jeder Rufnebenstelle der Steigleitung “ID der Steigleitung” aktiviert den Decoder.



Die Position der Dip-Schalter CODE und der Jumper SCQ des Spezialdecoders ist hier ohne Bedeutung für den Betrieb mit der Sonderfunktion-Taste.

RUFEREIGNIS VON RUFEINHEIT AN EINEN TEILNEHMER DER ANLAGE

Das Ereignis programmieren, indem ein Ruf an einen realen Teilnehmer (*) der Rufeinheit weitergeleitet wird, der das Relais des Spezialdecoders aktiviert (siehe Beispiele in der zusammenfassenden Tabelle).

(*) *mit dem Begriff “realer Teilnehmer” wird eine regulär verkabelte und funktionsfähige Innenstelle bezeichnet.*



Die Rufeinheit kann eine sekundäre Rufstelle in der Steigleitung Nummer “ID Steigleitung” oder eine Hauptrufeinheit sein.

Die Innenstelle des angerufenen Teilnehmers muss in Betrieb sein.

Für dieses Ereignis legt die Position des Jumpers SCQ nach erfolgter Programmierung das im Anschluss beschriebene Verhalten fest.

- Position Q: Die Rufweiterleitung von einer bestimmten Hauptrufeinheit an einen beliebigen realen Teilnehmer der Anlage aktiviert den Decoder.
- Soll die Position Q verwendet werden, muss das Ereignis von einer Hauptrufeinheit aus programmiert werden.

BEISPIEL

Mit Anruf von der Hauptaußenstelle an den Teilnehmer 01 053 programmiertes Ereignis.

Jeder Anruf von der Hauptaußenstelle 1 an einen beliebigen realen Teilnehmer aktiviert den Decoder.

- Position C: Die Rufweiterleitung von einer beliebigen sekundären Rufeinheit in der Steigleitung Nummer “ID Steigleitung” an einen beliebigen Teilnehmer der Steigleitung Nummer “ID Steigleitung” aktiviert den Decoder.

BEISPIEL

Mit Anruf von der sekundären Rufeinheit in Steigleitung 5 an den Teilnehmer 024 programmiertes Ereignis.

Jeder Anruf von der sekundären Rufeinheit 0 oder 1 der Steigleitung 5 an einen beliebigen realen Teilnehmer der Steigleitung 5 aktiviert den Decoder.

- Position S: Die Rufweiterleitung von einer beliebigen Rufeinheit (Haupt- oder Nebeneinheit) an einen bestimmten realen Teilnehmer aktiviert den Decoder.

BEISPIEL

Mit Anruf von der Haupteinheit 3 an den Teilnehmer 07 036 programmiertes Ereignis.

Jeder Anruf von der Haupt- oder Nebeneinheit der Steigleitung 7 an den realen Teilnehmer 07 036 der aktiviert den Decoder.

Zusammenfassende Tabelle

Typ des gespeicherten Ereignisses:	Jumper-Position Zugehörigkeitsbereiche		
	Q	C	S
Anruf von (genau definierter) Hauptaußenstelle an beliebige Innenstelle	Zum Aktivieren des Decoders geschaltetes Relais		Zum Aktivieren des Decoders geschaltetes Relais nur wenn die angerufene Innenstelle dieselbe ist, zu der das Ereignis gespeichert wurde
Anruf von sekundärer (zur Steigleitung C gehörender) Außenstelle an (zur Steigleitung C gehörende) beliebige Innenstelle		Zum Aktivieren des Decoders geschaltetes Relais	Zum Aktivieren des Decoders geschaltetes Relais nur wenn die angerufene Innenstelle dieselbe ist, zu der das Ereignis gespeichert wurde
Anruf von Hauptaußenstelle an beliebige (genau definierte) Innenstelle	Zum Aktivieren des Decoders geschaltetes Relais nur wenn die Hauptaußenstelle dieselbe ist, von der aus das Ereignis gespeichert wurde		Zum Aktivieren des Decoders geschaltetes Relais
Anruf von sekundärer (zur Steigleitung C gehörender) Außenstelle an (genau definierte) Innenstelle		Zum Aktivieren des Decoders geschaltetes Relais nur wenn die angerufene Innenstelle zur Steigleitung C gehört	Zum Aktivieren des Decoders geschaltetes Relais

Legende

- Q:** ein beliebiges Gerät des Systems

C: alle Geräte der Steigleitung, zu dem es gehört

S: nur das zur Erfassung des Ereignisses verwendete Gerät
- PEP:** Hauptaußenstelle

PES: Nebenaußenstelle

PI: Innenstelle

BETRIEBSMODUS ZUR SIGNALISIERUNG AN ZENTRALE VON PANIKALARMS (DIP 1 = ON)

 Diese Funktion kann nur in Anlagen mit Spezialdecoder in der Steigleitung und mit Pförtnerzentrale mit Software Version 3.1 oder höher verwendet werden.

- In diesem Betriebsmodus muss den Spezialdecoder wie folgt programmiert werden:
- 1 – Dip-Schalter 1 in Position ON bringen
 - 2 – Dem Spezialdecoder über Dip-Schalter CODE einen Teilnehmercode von 0 bis 127 zuordnen

 Den Dip-Schalter CODE von 2 bis 8 (2= Bit mit dem höchsten Stellenwert - 8= Bit mit dem niedrigsten Stellenwert) verwenden, um den gewünschten Code einzustellen.
Der Teilnehmercode kann derselbe sein, der schon für die Innenstellen innerhalb derselben Wohnung verwendet wurde.

Nachdem die Programmierung durchgeführt wurde, wird beim Druck der Fern Taste (PC) an die Zentrale ein Panikalarm gesendet, das die Steigleitung des Decoders und den programmierten Teilnehmercode (CODE) anzeigt.
Gleichzeitig wird das Relais geschaltet und das gemäß der Einstellungen, die über die Umschaltungsmodi durchgeführt wurden.

TECHNISCHE MERKMALE

Versorgungsspannung:	36 ÷ 48 Vdc
Stromaufnahme im Ruhezustand:	3,0 mA max
Max. Stromaufnahme:	30 mA max
Betriebstemperatur:	- 10 °C ÷ + 50 °C
Kontaktumschaltung C-NC-NA:	30 Vdc 5 A 250 Vac 5 A

ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste.

Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment.

The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers.

Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos.

Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben.

Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden.

Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS 1083-019E

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C
Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 8530

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN ITALY